



Cuprins

II *Acte fără caracter legislativ*

ACORDURI INTERNAȚIONALE

- ★ Informare cu privire la intrarea în vigoare a Acordului dintre Statele Unite ale Americii și Uniunea Europeană privind protecția informațiilor cu caracter personal în ceea ce privește prevenirea, depistarea, investigarea și urmărirea penală a infracțiunilor 1
- ★ Declarația Comisiei referitoare la Acordul UE/SUA privind protecția informațiilor cu caracter personal în ceea ce privește prevenirea, depistarea, investigarea și urmărirea penală a infracțiunilor (Acord-cadru) 2

REGULAMENTE

- ★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/156 al Comisiei din 17 ianuarie 2017 de aprobare a unei modificări care nu este minoră a caietului de sarcini al unei denumiri înregistrate în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Foin de Crau (DOP)] 3
- ★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/157 al Comisiei din 30 ianuarie 2017 de reînnoire a aprobării substanței active tiabendazol, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind introducerea pe piață a produselor fitosanitare, și de modificare a anexei la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 540/2011 al Comisiei ⁽¹⁾ 5

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/158 al Comisiei din 30 ianuarie 2017 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume 10

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

DIRECTIVE

- ★ **Directiva (UE) 2017/159 a Consiliului din 19 decembrie 2016 de punere în aplicare a Acordului referitor la punerea în aplicare a Convenției din 2007 a Organizației Internaționale a Muncii privind munca în domeniul pescuitului încheiat la 21 mai 2012 între Confederația Generală a Cooperativelor Agricole din Uniunea Europeană (COGECA), Federația Europeană a Lucrătorilor din Transporturi (ETF) și Asociația Organizațiilor Naționale ale Întreprinderilor de Pescuit din Uniunea Europeană („Europêche”) ⁽¹⁾ 12**
-

Rectificări

- ★ **Rectificare la Regulamentul delegat (UE) 2016/1969 al Comisiei din 12 septembrie 2016 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 428/2009 al Consiliului de instituire a unui regim comunitar pentru controlul exporturilor, transferului, serviciilor de intermediere și tranzitului de produse cu dublă utilizare (JO L 307, 15.11.2016) 36**
- ★ **Rectificare la Decizia nr. 1/2016 a Comitetului mixt pentru agricultură din 16 noiembrie 2016 privind modificarea anexei 10 la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind schimburile comerciale cu produse agricole [2017/51] (JO L 7, 12.1.2017) 36**

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

II

(Acte fără caracter legislativ)

ACORDURI INTERNAȚIONALE

Informare cu privire la intrarea în vigoare a Acordului dintre Statele Unite ale Americii și Uniunea Europeană privind protecția informațiilor cu caracter personal în ceea ce privește prevenirea, depistarea, investigarea și urmărirea penală a infracțiunilor

Acordul dintre Statele Unite ale Americii și Uniunea Europeană privind protecția informațiilor cu caracter personal în ceea ce privește prevenirea, depistarea, investigarea și urmărirea penală a infracțiunilor ⁽¹⁾, semnat la 2 iunie 2016, va intra în vigoare la 1 februarie 2017, în conformitate cu articolul 29 alineatul (1) din acordul respectiv.

⁽¹⁾ JOL 336, 10.12.2016, p. 3.

Declarația Comisiei referitoare la Acordul UE/SUA privind protecția informațiilor cu caracter personal în ceea ce privește prevenirea, depistarea, investigarea și urmărirea penală a infracțiunilor (Acord-cadru)

Comisia reamintește faptul că acordul-cadru nu constituie un temei juridic pentru transferul de date cu caracter personal între UE și SUA în scopul prevenirii, depistării, investigării sau urmării penale a infracțiunilor, inclusiv a terorismului [a se vedea articolul 1 alineatul (3) din acord]. Din contră, acordul-cadru urmărește, în combinație cu temeiul juridic aplicabil transferului de date și sub rezerva condițiilor prevăzute la articolul 5 din acord, să ofere garanții adecvate în sensul articolului 37 alineatul (1) din Directiva 2016/680. Spre deosebire de aceasta, acordul nu prevede o autorizare generală pentru transferuri. În plus, acordul menține capacitatea autorităților naționale de protecție a datelor de a își exercita pe deplin competențele de supraveghere conferite de dreptul Uniunii, în ceea ce privește transferurile internaționale care intră în domeniul său de aplicare.

Comisia ia act de faptul că, în conformitate cu solicitarea formulată de Parlamentul European în rezoluția sa din 12 martie 2014 [2013/2188(INI)] de a se garanta „căi de atac [...] judiciare efective și aplicabile pentru toți cetățenii UE din SUA” și de a se plasa „drepturile cetățenilor UE pe picior de egalitate cu drepturile cetățenilor SUA”, articolul 19 alineatul (1) din acordul-cadru oferă cetățenilor UE drepturi la căi de atac judiciare. Pentru a respecta această dispoziție, Congresul SUA a adoptat deja Legea privind căile de atac judiciare. Aceasta reprezintă un pas important în procesul de punere în aplicare. Pe baza asigurărilor pe care le-a primit în cursul negocierilor, Comisia se așteaptă să fie efectuate toate desemnările în temeiul acestui act, atât pentru UE ca „țară acoperită”, cât și pentru toate agențiile Statelor Unite care prelucrează date care intră în domeniul de aplicare al acordului, ca „agenție sau componentă federală desemnată”, și să fie acoperite toate transferurile de date care intră în domeniul de aplicare al acordului. Comisia confirmă faptul că sunt incluse transferurile efectuate pe baza Acordului dintre UE și SUA privind registrele cu numele pasagerilor (PNR) și a Acordului dintre UE și SUA privind prelucrarea și transferul datelor de mesagerie financiară din UE către SUA în cadrul Programului de urmărire a finanțărilor în scopuri teroriste (TFTP) [a se vedea articolul 3 alineatul (1) coroborat cu al patrulea paragraf din preambulul acordului] și că respectivele seturi de date nu pot fi exceptate de la beneficiile drepturilor la căi de atac judiciare acordate de Legea privind căile de atac judiciare. Comisia consideră că doar în acest mod se va asigura punerea în aplicare integrală a articolului 19 alineatul (1) din acord, astfel cum se prevede la articolul 5 alineatele (2) și (3) din acord.

Comisia consideră că articolul 19 alineatul (1) din acordul-cadru constituie o dispoziție esențială a acestuia, care trebuie pusă în aplicare pe deplin, în special prin intermediul desemnărilor necesare. În plus, astfel cum se prevede la articolul 23 alineatul (1) din acord, Comisia va acorda o atenție deosebită, în cursul revizuirii comune, punerii în aplicare efective a articolului 19 din Acordul privind căile de atac judiciare.

Drepturile la exercitarea unei căi de atac judiciare suplimentare prevăzute la articolul 19 alineatul (1) din acord nu se extind la cetățenii din afara UE, dar aceasta nu aduce atingere altor drepturi la căi de atac judiciare existente acordate în temeiul legislației SUA, care sunt disponibile pentru orice persoană, indiferent de locul de reședință sau de naționalitate [a se vedea articolul 19 alineatul (3) din acord], cum ar fi, de exemplu, în temeiul Legii privind procedura administrativă, al Legii privind caracterul privat al comunicațiilor electronice și al Legii privind libertatea informațiilor.

REGULAMENTE

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2017/156 AL COMISIEI

din 17 ianuarie 2017

de aprobare a unei modificări care nu este minoră a caietului de sarcini al unei denumiri înregistrate în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Foin de Crau (DOP)]

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare ⁽¹⁾, în special articolul 52 alineatul (2),

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 53 alineatul (1) primul paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, Comisia a examinat cererea Franței de aprobare a unei modificări a caietului de sarcini al denumirii de origine protejate „Foin de Crau”, înregistrată în temeiul Regulamentului (CE) nr. 2325/97 al Comisiei ⁽²⁾, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1509/2000 al Comisiei ⁽³⁾.
- (2) Întrucât modificarea respectivă nu este minoră în sensul articolului 53 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, Comisia a publicat cererea de modificare în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽⁴⁾, în conformitate cu articolul 50 alineatul (2) litera (a) din regulamentul respectiv.
- (3) Deoarece Comisiei nu i s-a comunicat nicio declarație de opoziție în conformitate cu articolul 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, modificarea caietului de sarcini ar trebui aprobată,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Se aprobă modificarea caietului de sarcini publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* cu privire la denumirea „Foin de Crau” (DOP).

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

⁽¹⁾ JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ Regulamentul (CE) nr. 2325/97 al Comisiei din 24 noiembrie 1997 de completare a anexei la Regulamentul (CE) nr. 1107/96 privind înregistrarea indicațiilor geografice și a denumirilor de origine în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 17 din Regulamentul (CEE) nr. 2081/92 al Consiliului (JO L 322, 25.11.1997, p. 33).

⁽³⁾ Regulamentul (CE) nr. 1509/2000 al Comisiei din 12 iulie 2000 de modificare a elementelor caietelor de sarcini pentru mai multe denumiri care figurează în anexa la Regulamentul (CE) nr. 1107/96 privind înregistrarea indicațiilor geografice și a denumirilor de origine în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 17 din Regulamentul (CEE) nr. 2081/92 al Consiliului (JO L 174, 13.7.2000, p. 7).

⁽⁴⁾ JO C 359, 30.9.2016, p. 12.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 ianuarie 2017.

*Pentru Comisie,
pentru președinte
Phil HOGAN
Membru al Comisiei*

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2017/157 AL COMISIEI**din 30 ianuarie 2017****de reînnoire a aprobării substanței active tiabendazol, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind introducerea pe piață a produselor fitosanitare, și de modificare a anexei la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 540/2011 al Comisiei****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind introducerea pe piață a produselor fitosanitare și de abrogare a Directivelor 79/117/CEE și 91/414/CEE ale Consiliului ⁽¹⁾, în special articolul 20 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Aprobarea substanței active tiabendazol, în condițiile menționate în partea A din anexa la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 540/2011 al Comisiei ⁽²⁾, expiră la 30 iunie 2017.
- (2) O cerere de reînnoire a includerii substanței tiabendazol în anexa I la Directiva 91/414/CEE a Consiliului ⁽³⁾ a fost transmisă în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (UE) nr. 1141/2010 al Comisiei ⁽⁴⁾ și în termenul prevăzut la articolul respectiv.
- (3) Solicitantul a transmis dosarele suplimentare necesare în conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (UE) nr. 1141/2010. Cererea a fost considerată completă de către statul membru raportor.
- (4) Statul membru raportor, în colaborare cu statul membru coraportor, a întocmit un raport de evaluare a reînnoirii pe care l-a transmis, la data de 28 mai 2013, Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară (denumită în continuare „autoritatea”) și Comisiei.
- (5) Autoritatea a comunicat solicitantului și statelor membre raportul de evaluare a reînnoirii în vederea formulării de observații și a transmis Comisiei observațiile primite. De asemenea, autoritatea a pus la dispoziția publicului dosarul suplimentar rezumativ.
- (6) La 23 octombrie 2014, autoritatea a comunicat Comisiei concluzia sa ⁽⁵⁾ cu privire la posibilitatea ca substanța tiabendazol să îndeplinească criteriile de aprobare prevăzute la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1107/2009. La 20 martie 2015, Comisia a prezentat proiectul de raport de reexaminare pentru tiabendazol Comitetului permanent pentru plante, animale, produse alimentare și hrană pentru animale.
- (7) Cu privire la una sau la mai multe utilizări reprezentative ale cel puțin unui produs de protecție a plantelor care conține substanța activă, s-a constatat îndeplinirea criteriilor de aprobare prevăzute la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1107/2009. Prin urmare, se consideră că respectivele criterii de aprobare sunt îndeplinite.

⁽¹⁾ JO L 309, 24.11.2009, p. 1.⁽²⁾ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 540/2011 al Comisiei din 25 mai 2011 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește lista substanțelor active aprobate (JO L 153, 11.6.2011, p. 1).⁽³⁾ Directiva 91/414/CEE a Consiliului din 15 iulie 1991 privind introducerea pe piață a produselor de uz fitosanitar (JO L 230, 19.8.1991, p. 1).⁽⁴⁾ Regulamentul (UE) nr. 1141/2010 al Comisiei din 7 decembrie 2010 de stabilire a procedurii de reînnoire a includerii unui al doilea grup de substanțe active în anexa I la Directiva 91/414/CEE a Consiliului și de stabilire a listei substanțelor în cauză (JO L 322, 8.12.2010, p. 10).⁽⁵⁾ EFSA Journal 2015; 12(11):3880. Document disponibil online la adresa: www.efsa.europa.eu

- (8) Așadar, este adecvat să se reînnoiască aprobarea substanței tiabendazol.
- (9) Evaluarea riscurilor pentru reînnoirea aprobării substanței tiabendazol se bazează pe un număr limitat de utilizări reprezentative, care însă nu limitează utilizările pentru care pot fi autorizate produsele de protecție a plantelor care conțin tiabendazol. Prin urmare, este adecvat să nu se mențină restricția privind utilizările ca fungicid.
- (10) În conformitate cu articolul 14 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1107/2009, coroborat cu articolul 6 din același regulament, și ținând cont de cunoștințele științifice și tehnice actuale, este necesar să se includă anumite condiții. În particular, este adecvat să se solicite informații de confirmare suplimentare.
- (11) În conformitate cu articolul 20 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1107/2009, coroborat cu articolul 13 alineatul (4) din același regulament, anexa la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 540/2011 ar trebui modificată în consecință.
- (12) Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/549 al Comisiei ⁽¹⁾ a prelungit perioada de aprobare pentru tiabendazol până la 30 iunie 2017, pentru a permite ca procesul de reînnoire să fie finalizat înainte de expirarea aprobării substanței respective. Cu toate acestea, având în vedere faptul că a fost luată o decizie cu privire la reînnoire înainte de acea dată, prezentul regulament ar trebui să se aplice de la 1 aprilie 2017.
- (13) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru plante, animale, produse alimentare și hrană pentru animale,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Reînnoirea aprobării substanței active

Aprobarea substanței active tiabendazol, cu specificațiile din anexa I, se reînnoiește sub rezerva îndeplinirii condițiilor prevăzute în anexa respectivă.

Articolul 2

Modificări ale Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 540/2011

Anexa la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 540/2011 se modifică în conformitate cu anexa II la prezentul regulament.

Articolul 3

Intrarea în vigoare și data aplicării

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 aprilie 2017.

⁽¹⁾ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/549 al Comisiei din 8 aprilie 2016 de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 540/2011 în ceea ce privește prelungirea perioadelor de aprobare a substanțelor active bentazon, cihalofop-butil, diquat, famoxadon, flumioxazin, DPX KE 459 (flupirsulfuron-metil), metalaxil-M, picolinafen, prosulfuron, pimetozin, tiabendazol și tifensulfuron-metil (JO L 95, 9.4.2016, p. 4).

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 30 ianuarie 2017.

Pentru Comisie
Președintele
Jean-Claude JUNCKER

ANEXA I

Denumire comună, numere de identificare	Denumire IUPAC	Puritate ⁽¹⁾	Data aprobării	Expirarea aprobării	Dispoziții specifice
Tiabendazol Nr. CAS 148-79-8 Nr. CIPAC 323	2-(tiazol-4-il) benzimidazol	≥ 985 g/kg	1 aprilie 2017	31 martie 2032	<p>În vederea punerii în aplicare a principiilor uniforme prevăzute la articolul 29 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 1107/2009, se ține seama de concluziile raportului de reexaminare privind substanța tiabendazol, în special de apendicele I și II la acesta.</p> <p>În cadrul acestei evaluări generale, statele membre trebuie să acorde o atenție deosebită:</p> <ul style="list-style-type: none"> — protecției operatorilor și consumatorilor; — protecției apelor subterane; — controlului apelor reziduale în cazul utilizărilor post-recoltare. <p>Condițiile de utilizare includ, acolo unde este cazul, măsuri de atenuare a riscurilor.</p> <p>Până la 31 martie 2019, solicitantul înaintează Comisiei, statelor membre și autorității informații de confirmare privind testele de nivelul 2, după cum se precizează în prezent în Cadrul conceptual al OCDE, care examinează efectele potențiale induse pe cale endocrină ale substanței tiabendazol.</p>

⁽¹⁾ În raportul de reexaminare sunt furnizate mai multe detalii privind identitatea și specificațiile substanței active.

ANEXA II

Anexa la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 540/2011 se modifică după cum urmează:

1. în partea A, se elimină rubrica 17 referitoare la tiabendazol;
2. în partea B, se adaugă textul următor:

	Denumire comună, numere de identificare	Denumire IUPAC	Puritate (*)	Data aprobării	Expirarea aprobării	Dispoziții specifice
„105	Tiabendazol Nr. CAS 148-79-8 Nr. CIPAC 323	2-(tiazol-4-il) benzimidazol	≥ 985 g/kg	1 aprilie 2017	31 martie 2032	<p>În vederea punerii în aplicare a principiilor uniforme prevăzute la articolul 29 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 1107/2009, se ține seama de concluziile raportului de reexaminare privind substanța tiabendazol, în special de appendicele I și II la acesta.</p> <p>În cadrul acestei evaluări generale, statele membre trebuie să acorde o atenție deosebită:</p> <ul style="list-style-type: none"> — protecției operatorilor și consumatorilor; — protecției apelor subterane; — controlului apelor reziduale în cazul utilizărilor post-recoltare. <p>Condițiile de utilizare includ, acolo unde este cazul, măsuri de atenuare a riscurilor.</p> <p>Până la 31 martie 2019, solicitantul înaintează Comisiei, statelor membre și autorității informații de confirmare privind testele de nivelul 2, după cum se precizează în prezent în Cadrul conceptual al OCDE, care examinează efectele potențiale induse pe cale endocrină ale substanței tiabendazol.”</p>

(*) În raportul de reexaminare sunt furnizate mai multe detalii privind identitatea și specificațiile substanței active.

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2017/158 AL COMISIEI**din 30 ianuarie 2017****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului ⁽¹⁾,având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește sectorul fructelor și legumelor și sectorul fructelor și legumelor prelucrate ⁽²⁾, în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Rundei Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.
- (2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 30 ianuarie 2017.

*Pentru Comisie,
pentru președinte
Jerzy PLEWA
Director general*

Direcția Generală Agricultură și Dezvoltare Rurală

⁽¹⁾ JO L 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)		
Codul NC	Codul țării terțe ⁽¹⁾	Valoarea forfetară de import
0702 00 00	IL	299,8
	MA	124,9
	SN	268,2
	TR	167,3
	ZZ	215,1
0707 00 05	MA	79,2
	TR	200,7
	ZZ	140,0
0709 91 00	EG	159,6
	ZZ	159,6
0709 93 10	MA	270,6
	TR	291,3
	ZZ	281,0
0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28	EG	47,7
	MA	49,0
	TN	52,8
	TR	73,6
	ZZ	55,8
0805 21 10, 0805 21 90, 0805 29 00	EG	54,4
	IL	138,3
	JM	106,9
	MA	88,4
	TR	81,3
	ZZ	93,9
	ZZ	108,9
0805 22 00	IL	139,9
	MA	77,9
	ZZ	108,9
0805 50 10	EG	85,5
	TR	92,5
	ZZ	89,0
0808 10 80	CN	145,5
	US	171,4
	ZZ	158,5
0808 30 90	CL	81,7
	CN	82,8
	TR	154,0
	ZA	84,4
	ZZ	100,7
	ZZ	100,7

⁽¹⁾ Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (UE) nr. 1106/2012 al Comisiei din 27 noiembrie 2012 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 471/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile comunitare privind comerțul exterior cu țările terțe, în ceea ce privește actualizarea nomenclatorului țărilor și teritoriilor (JO L 328, 28.11.2012, p. 7). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.

DIRECTIVE

DIRECTIVA (UE) 2017/159 A CONSILIULUI

din 19 decembrie 2016

de punere în aplicare a Acordului referitor la punerea în aplicare a Convenției din 2007 a Organizației Internaționale a Muncii privind munca în domeniul pescuitului încheiat la 21 mai 2012 între Confederația Generală a Cooperativelor Agricole din Uniunea Europeană (COGECA), Federația Europeană a Lucrătorilor din Transporturi (ETF) și Asociația Organizațiilor Naționale ale Întreprinderilor de Pescuit din Uniunea Europeană („Europêche”)

(Text cu relevanță pentru SEE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 155 alineatul (2),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Partenerii sociali pot, în conformitate cu articolul 155 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), să solicite împreună ca acordurile încheiate de aceștia la nivelul Uniunii să fie puse în aplicare printr-o decizie a Consiliului, la propunerea Comisiei.
- (2) La 14 iunie 2007, Organizația Internațională a Muncii (OIM) a adoptat Convenția din 2007 privind munca în domeniul pescuitului (denumită în continuare „convenția”). Convenția are drept scop crearea unui instrument unic, coerent pentru a completa standardele internaționale privind condițiile de viață și de muncă în acest sector, și încorporează standardele revizuite și actualizate ale convențiilor și recomandărilor internaționale existente aplicabile pescarilor, precum și principiile fundamentale regăsite în alte convenții internaționale privind munca.
- (3) Comisia a consultat partenerii sociali, în conformitate cu articolul 154 alineatul (2) din TFUE, în legătură cu promovarea aplicării, în cadrul Uniunii, a dispozițiilor convenției.
- (4) La 21 mai 2012, Confederația Generală a Cooperativelor Agricole din Uniunea Europeană (COGECA), Federația Europeană a Lucrătorilor din Transporturi (ETF), și Asociația Organizațiilor Naționale ale Întreprinderilor de Pescuit din Uniunea Europeană („Europêche”), dorind să facă un prim pas spre o codificare a acquis-ului social al UE în sectorul pescuitului maritim și să contribuie la crearea unor condiții de concurență echitabile pentru sectorul pescuitului maritim în Uniune, au încheiat un acord referitor la punerea în aplicare a convenției (denumit în continuare „acordul”).
- (5) La 10 mai 2013, organizațiile respective au solicitat Comisiei să pună în aplicare acordul prin intermediul unei decizii a Consiliului, în conformitate cu articolul 155 alineatul (2) din TFUE.
- (6) În sensul articolului 288 din TFUE, instrumentul adecvat pentru punerea în aplicare a acordului este o directivă.
- (7) Comisia a redactat propunerea sa de directivă, conform Comunicării sale din 20 mai 1998 privind adaptarea și promovarea dialogului social la nivel comunitar, luând în considerare reprezentativitatea părților semnatare și legalitatea fiecărei clauze din acord.
- (8) Prezenta directivă ar trebui să se aplice fără a aduce atingere altor dispoziții existente ale Uniunii care sunt mai specifice sau care acordă un nivel mai înalt de protecție tuturor pescarilor.
- (9) Prezenta directivă nu ar trebui să fie utilizată pentru a justifica o reducere a nivelului general de protecție a lucrătorilor în domeniile reglementate de acord.

- (10) Prezenta directivă și acordul anexat stabilesc standarde minime; statele membre și partenerii sociali pot menține sau introduce dispoziții mai favorabile.
- (11) Fără a aduce atingere dispozițiilor acordului privind acțiunile subsecvente și revizuirea de către partenerii sociali la nivelul Uniunii, Comisia ar trebui să monitorizeze punerea în aplicare a prezentei directive și a acordului și să efectueze o evaluare.
- (12) Partenerii sociali se așteaptă ca măsurile naționale de punere în aplicare a prezentei directive să nu intre în vigoare înaintea datei de intrare în vigoare a convenției. Prin urmare, prezenta directivă ar trebui să intre în vigoare concomitent cu convenția.
- (13) Acordul se aplică pescarilor care lucrează în orice calitate, în baza unui contract de muncă sau în baza unor raporturi de muncă, la bordul vaselor de pescuit care desfășoară activități de pescuit maritim, care arborează pavilionul unui stat membru sau sunt înregistrate sub jurisdicția deplină a unui stat membru.
- (14) Pentru a proteja securitatea și sănătatea în muncă a pescarilor care lucrează în baza unui contract de muncă sau în baza unor raporturi de muncă, acordul se poate, de asemenea, aplica tuturor pescarilor aflați la bordul aceluiași vas de pescuit.
- (15) În ceea ce privește orice termen utilizat în acord și care nu este definit în mod expres în cadrul acestuia, statele membre pot defini termenii respectivi în conformitate cu legislația și practica naționale, așa cum este cazul altor directive de politică socială care utilizează termeni similari, cu condiția ca acele definiții să respecte conținutul acordului.
- (16) Prezenta directivă și acordul anexat ar trebui să țină seama de dispozițiile privind gestionarea capacității de pescuit, astfel cum se precizează în Regulamentul (UE) nr. 1380/2013 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾.
- (17) Statele membre pot încredința partenerilor sociali punerea în aplicare a prezentei directive, atunci când partenerii sociali solicită în comun acest lucru și atât timp cât statele membre iau măsurile necesare care să le permită să garanteze în orice moment obținerea rezultatelor urmărite prin prezenta directivă.
- (18) Comisia a informat Parlamentul European, în conformitate cu articolul 155 alineatul (2) din TFUE, prin transmiterea textului propunerii sale de directivă conținând acordul.
- (19) Prezenta directivă respectă drepturile și principiile fundamentale recunoscute în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, în special articolele 20, 31 și 32.
- (20) Deoarece obiectivele prezentei directive, și anume îmbunătățirea condițiilor de viață și de muncă și protejarea sănătății și securității lucrătorilor din sectorul pescuitului maritim, care este un sector predominant transfrontalier și care funcționează sub pavilioane ale unor state membre diferite, nu pot fi suficient atinse de către statele membre, dar pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, Uniunea poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 alineatul (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat la articolul menționat, prezenta directivă nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea acestor obiective.
- (21) În conformitate cu jurisprudența consacrată a Curții de Justiție a Uniunii Europene ⁽²⁾, faptul că o activitate menționată într-o directivă nu există încă într-un stat membru nu poate scuti statul respectiv de obligația de a adopta acte cu putere de lege sau acte administrative pentru a se asigura că toate dispozițiile directivei sunt transpuse corespunzător. Atât principiul securității juridice, cât și nevoia de a garanta punerea în aplicare deplină a directivelor, în drept și în fapt, impun ca toate statele membre să reproducă normele directivei vizate într-un cadru clar, precis și transparent, care să prevadă dispoziții juridice cu caracter obligatoriu. O astfel de obligație se aplică statelor membre pentru a anticipa orice modificare a situației existente la nivelul lor într-un anumit moment, precum și pentru a garanta că toate persoanele juridice din Comunitate, inclusiv cele din statele membre

⁽¹⁾ Regulamentul (UE) nr. 1380/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 decembrie 2013 privind politica comună în domeniul pescuitului, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 1954/2003 și (CE) nr. 1224/2009 ale Consiliului și de abrogare a Regulamentelor (CE) nr. 2371/2002 și (CE) nr. 639/2004 ale Consiliului și a Deciziei 2004/585/CE a Consiliului (JO L 354, 28.12.2013, p. 22).

⁽²⁾ A se vedea, printre altele, Hotărârea Curții de Justiție din 14 ianuarie 2010, Comisia/Republica Cehă, C-343/08, ECLI:EU:C:2013:423.

în care o anumită activitate menționată într-o directivă nu există, au posibilitatea de a își cunoaște, cu claritate și precizie, drepturile și obligațiile în orice împrejurare. În conformitate cu jurisprudența, doar în cazurile în care transpunerea unei directive este inutilă din motive de ordin geografic, o astfel de transpunere nu este obligatorie. În astfel de cazuri, statele membre ar trebui să informeze Comisia în acest sens.

- (22) În conformitate cu Declarația politică comună a statelor membre și a Comisiei din 28 septembrie 2011 privind documentele explicative ⁽¹⁾, statele membre s-au angajat să însoțească, în cazurile justificate, notificarea măsurilor de transpunere cu unul sau mai multe documente care să explice relația dintre componentele unei directive și părțile corespunzătoare din instrumentele naționale de transpunere. În ceea ce privește prezenta directivă, legiuitorul consideră că transmiterea unor astfel de documente este justificată,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Prezenta directivă pune în aplicare Acordul referitor la punerea în aplicare a Convenției din 2007 a Organizației Internaționale a Muncii privind munca în domeniul pescuitului încheiat la 21 mai 2012 între partenerii sociali la nivelul Uniunii din sectorul pescuitului maritim, și anume Confederația Generală a Cooperativelor Agricole din Uniunea Europeană (COGECA), Federația Europeană a Lucrătorilor din Transporturi (ETF) și Asociația Organizațiilor Naționale ale Întreprinderilor de Pescuit din Uniunea Europeană („Europêche”).

Textul acordului figurează în anexa la prezenta directivă.

Articolul 2

(1) Statele membre pot menține sau introduce, în sectorul pescuitului maritim, dispoziții mai favorabile pentru lucrători decât cele prevăzute în prezenta directivă.

(2) Punerea în aplicare a prezentei directive nu constituie în niciun caz un motiv întemeiat pentru a justifica o reducere a nivelului general de protecție a lucrătorilor din domeniile reglementate prin prezenta directivă. Aceasta nu aduce atingere drepturilor statelor membre și ale partenerilor sociali de a adopta, odată cu modificarea circumstanțelor, acte legislative sau reglementări diferite ori aranjamente contractuale diferite de cele în vigoare la data adoptării prezentei directive, cu condiția ca cerințele minime prevăzute în prezenta directivă să fie respectate.

(3) Aplicarea și interpretarea prezentei directive nu aduc atingere niciunei dispoziții a Uniunii sau dispoziții, cutume sau practici naționale care prevede condiții mai favorabile pentru lucrătorii vizați.

Articolul 3

Statele membre stabilesc regimul sancțiunilor aplicabile în cazul încălcării dispozițiilor naționale adoptate în temeiul prezentei directive. Sancțiunile respective sunt eficace, proporționale și disuasive.

Articolul 4

(1) Statele membre pun în aplicare actele legislative și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 15 noiembrie 2019. Statele membre informează de îndată Comisiei cu privire la aceasta.

Atunci când statele membre adoptă respectivele acte, ele cuprind o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o astfel de trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a unei astfel de trimiteri.

⁽¹⁾ JO C 369, 17.12.2011, p. 14.

(2) Statele membre comunică Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat prin prezenta directivă.

Articolul 5

Până la 15 noiembrie 2022, Comisia, după consultarea statelor membre și a partenerilor sociali la nivelul Uniunii, prezintă Consiliului un raport privind punerea în aplicare, aplicarea și evaluarea prezentei directive.

Articolul 6

Prezenta directivă intră în vigoare la data intrării în vigoare a Convenției din 2007 a Organizației Internaționale a Muncii privind munca în domeniul pescuitului.

Comisia publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* data intrării în vigoare a convenției menționate.

Articolul 7

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 19 decembrie 2016.,

Pentru Consiliu
Președintele
L. SÓLYMOS

ANEXĂ

Acord referitor la punerea în aplicare a Convenției din 2007 privind munca în domeniul pescuitului a Organizației Internaționale a Muncii

PARTENERII SOCIALI („PARTENERII SOCIALI DIN UE”) DIN SECTORUL PESCUITULUI MARITIM,

- (1) Confederația Generală a Cooperativelor Agricole din Uniunea Europeană (COGECA);
- (2) The European Transport Workers Federation (Federația Europeană a Lucrătorilor din Transporturi, ETF); și
- (3) Asociația Organizațiilor Naționale ale Întreprinderilor de Pescuit din Uniunea Europeană (Europêche),

Având în vedere:

- (1) Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene („TFUE”), în special articolele 153-155.
- (2) Convenția din 2007 privind munca în domeniul pescuitului (denumită în continuare „C188” sau „convenția”) a Organizației Internaționale a Muncii („OIM”).
- (3) Recomandarea din 2007 privind munca în domeniul pescuitului (denumită în continuare „R199”) a OIM.
- (4) Recomandarea din 2006 privind raporturile de muncă (denumită în continuare „R198”) a OIM.
- (5) Orientările pentru inspectorii de control al statului portului în temeiul Convenției din 2007 privind munca în domeniul pescuitului (nr. 188), adoptate de Consiliul de administrație al OIM în cadrul celei de a 309-a sesiuni, desfășurată în perioada 13-19 noiembrie 2010 (denumite în continuare „Orientările PSC-F”).
- (6) Decizia 2010/321/UE a Consiliului din 7 iunie 2010 de autorizare a ratificării de către statele membre, în interesul Uniunii Europene, a Convenției privind munca în domeniul pescuitului, din 2007, a Organizației Internaționale a Muncii (Convenția 188).
- (7) Comunicarea COM(2011) 306 final din 31 mai 2011 a Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social și Comitetul Regiunilor: Examinarea funcționării dispozițiilor privind lucrătorii de pe navele de pescuit maritime prevăzute în Directiva 2003/88/CE.

întrucât:

- (1) Cea de a 96-a sesiune a Conferinței Internaționale a Muncii a Organizației Internaționale a Muncii (OIM) a adoptat, la 14 iunie 2007, *Convenția din 2007 privind munca în domeniul pescuitului* (C188).
- (2) C188 a fost adoptată cu 437 de voturi pentru, 2 voturi împotriva și 22 de abțineri. Toți reprezentanții prezenți ai guvernelor (53 de voturi), toți reprezentanții prezenți ai lucrătorilor (25 de voturi) și toți reprezentanții prezenți ai angajatorilor (22 de voturi) din cele 27 de state membre prezente ale Uniunii Europene („statele membre”) au votat în favoarea adoptării convenției.
- (3) Globalizarea are un impact foarte mare asupra sectorului pescuitului, iar drepturile pescarilor trebuie promovate și protejate.
- (4) OIM consideră că pescuitul este o ocupație periculoasă în comparație cu alte ocupații.
- (5) Obiectivul C188 este de a se asigura că pescarii beneficiază de condiții decente de muncă la bordul vaselor de pescuit în ceea ce privește cerințele minime pentru munca la bordul vaselor, condițiile de serviciu, spațiile de locuit și alimentația, protecția securității și a sănătății în muncă, asistența medicală și securitatea socială.
- (6) C188 impune membrilor OIM să exercite, în conformitate cu actele legislative sau reglementările naționale, jurisdicția și controlul asupra vaselor de pescuit care arborează pavilionul lor, prin stabilirea unui sistem prin care să se garanteze respectarea cerințelor din convenție.

- (7) Articolul 155 alineatul (2) din TFUE prevede că acordurile încheiate la nivelul Uniunii Europene („UE”) pot fi puse în aplicare la cererea comună a partenerilor sociali din UE printr-o decizie a Consiliului, la propunerea Comisiei Europene. Având în vedere acest lucru, partenerii sociali au decis să se angajeze în negocieri în vederea încheierii unui acord de punere în aplicare a anumitor părți din C188, în limitele prevăzute la articolul 153 din TFUE.
- (8) Partenerii sociali din UE consideră această inițiativă ca fiind extrem de importantă pentru a încuraja statele membre să ratifice convenția, astfel încât să se creeze condiții de concurență echitabile în UE și în restul lumii cu privire la aspectele legate de condițiile de muncă și de viață ale pescarilor la bordul vaselor de pescuit.
- (9) Partenerii sociali din UE consideră un acord ca fiind un prim pas spre contribuția la codificarea acquis-ului social în sectorul pescuitului.
- (10) Anumite aspecte ale organizării timpului de lucru al lucrătorilor la bordul vaselor de pescuit maritime sunt reglementate, în prezent, de dispozițiile articolului 21 din Directiva 2003/88/CE. Deși articolele 13 și 14 din C188, în ansamblu, le oferă pescarilor un nivel mai scăzut de protecție decât directiva menționată, unele dintre dispozițiile articolului 14 din convenție asigură un nivel de protecție mai ridicat. Din acest motiv, partenerii sociali din UE au convenit să unifice dispozițiile menționate. Rezultatul acestei unificări este un nivel global mai ridicat de protecție. Dispozițiile în cauză sunt: consultarea de către autoritatea competentă a partenerilor sociali din UE înainte de stabilirea nivelului minim de protecție; scopul suplimentar de a limita oboseala; perioadă de repaus compensatorie în cazul excepțiilor permise în ceea ce privește numărul minim de ore de repaus sau numărul maxim de ore de muncă; și un grad mai ridicat de protecție după situațiile periculoase.
- (11) Dispozițiile C188 privind calitatea asistenței medicale, spațiile de locuit, alimentația, condițiile de viață, compensațiile în cazul pericolelor sau al bolilor și privind protecția socială ar trebui considerate ca făcând parte din domeniul securității și sănătății în muncă a pescarilor, având în vedere particularitățile muncii la bordul unui vas de pescuit, precum izolarea geografică, oboseala și natura, de cele mai multe ori fizică, a muncii care trebuie efectuată.
- (12) C188 li se aplică tuturor pescarilor definiți la articolul 1 litera (e) astfel: „orice persoană care este încadrată ca salariat sau angajată în orice calitate ori care exercită o ocupație la bordul unui vas de pescuit, inclusiv persoanele care lucrează la bord și sunt remunerate pe baza unei cote din peștele capturat, dar excluzând piloții, personalul naval, alte persoane aflate în serviciul permanent al unei administrații publice, persoanele de pe uscat care desfășoară activități la bordul unui vas de pescuit și observatorii activităților de pescuit”. Din cauza limitărilor prevăzute în TFUE, partenerii sociali din UE nu au competența de a conveni asupra unor texte, destinate a fi puse în aplicare printr-o decizie a Consiliului, care să îi vizeze pe pescarii care nu lucrează nici în baza unui contract de muncă, nici în baza unor raporturi de muncă. Cu toate acestea, aplicarea unor standarde diferite sau lipsa aplicării oricărui standard în cazul pescarilor respectivi pe durata în care aceștia sunt prezenți pe același vas cu pescari care lucrează în baza unui contract de muncă ori în baza unor raporturi de muncă poate avea un impact asupra securității și sănătății în muncă în ansamblu, inclusiv asupra condițiilor de viață și de muncă ale celei din urmă categorii de pescari. Pentru a-i proteja pe pescarii care lucrează în baza unui contract de muncă sau în baza unor raporturi de muncă, partenerii sociali din UE consideră, prin urmare, că este justificat ca prezentul acord să se aplice nu numai pescarilor care lucrează în baza unui contract de muncă sau în baza unor raporturi de muncă, ci și tuturor celorlalți pescari aflați pe același vas.
- (13) Instrumentul adecvat pentru a pune în aplicare prezentul acord este o directivă, în sensul articolului 288 al TFUE, care impune obligații statelor membre în ceea ce privește rezultatul ce trebuie atins, lăsând în același timp autorităților naționale competența în ceea ce privește forma și mijloacele.

Invitând statele membre:

- (1) Să ratifice C188, având în vedere unanimitatea statelor membre la momentul adoptării convenției, precum și având în vedere diferențele importante dintre domeniile de aplicare și aspectele reglementate de convenție, pe de o parte, și de prezentul acord, pe de altă parte.
- (2) Să elaboreze un document uniform valabil, astfel cum se menționează la articolul 41 din C188, care să fie pus în aplicare pe întreg teritoriul Uniunii Europene.
- (3) Să conceapă o politică armonizată privind controlul statului portului asupra vaselor de pescuit care fac obiectul C188, care să fie pusă în aplicare pe întreg teritoriul Uniunii Europene, pe baza Orientărilor PSC-F.

Solicitând în comun ca:

Prezentul acord să fie pus în aplicare printr-o directivă a Consiliului.

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

PARTEA 1

DEFINIȚII ȘI DOMENIUL DE APLICARE

DEFINIȚII

Articolul 1

În sensul prezentului acord:

- (a) *operațiune de pescuit* înseamnă capturarea sau capturarea și prelucrarea peștelui sau a altor resurse marine vii;
- (b) *pescuit comercial* înseamnă toate operațiunile de pescuit, cu excepția pescuitului de subzistență și a pescuitului recreativ;
- (c) *autoritate competentă* înseamnă ministrul, serviciul guvernamental sau o altă autoritate desemnată de un stat membru care deține competența de a emite regulamente, ordine sau alte instrucțiuni cu putere de lege cu privire la obiectul dispoziției în cauză și de a asigura aplicarea lor;
- (d) *consultare* înseamnă consultarea de către autoritatea competentă a organizațiilor reprezentative ale angajatorilor și lucrătorilor în cauză și, în special, a organizațiilor reprezentative ale proprietarilor de vase de pescuit și ale pescarilor, dacă acestea există;
- (e) *proprietarul vasului de pescuit sau proprietarul* înseamnă proprietarul vasului de pescuit sau orice altă organizație ori persoană, cum ar fi managerul, agentul sau navlositorul unei nave nude, care și-a asumat responsabilitatea exploatarea vasului față de proprietarul acestuia și care, prin asumarea acestei responsabilități, a fost de acord să preia toate îndatoririle și responsabilitățile impuse proprietarilor vaselor de pescuit în conformitate cu prezentul acord, indiferent dacă alte organizații sau persoane îndeplinesc anumite îndatoriri sau responsabilități în numele proprietarului vasului de pescuit;
- (f) *pescar* înseamnă orice persoană care este încadrată ca salariat, este angajată sau lucrează în orice calitate la bordul unui vas de pescuit în condițiile prevăzute la articolul 2, însă excluzând piloții de port și personalul de pe uscat care desfășoară activități la bordul unui vas de pescuit aflat pe chei;
- (g) *acordul de muncă al pescarului* înseamnă un contract de muncă, un acord de angajare ori alte acorduri similare sau orice alt contract care reglementează condițiile de viață și de muncă ale pescarului la bordul unui vas de pescuit;
- (h) *vas de pescuit sau vas* înseamnă orice navă sau ambarcațiune care arborează pavilionul unui stat membru sau care este înregistrată sub deplina jurisdicție a acestuia, de orice natură, indiferent de forma de proprietate, utilizată sau care este destinată utilizării în scopul pescuitului comercial;
- (i) *lungimea (L)* se consideră ca fiind 96 la sută din lungimea totală la linia de plutire la 85 la sută din înălțimea teoretică de construcție cea mai mică măsurată de la linia chilei sau lungimea de la extremitatea etravei la axul cârmei la acea linie de plutire, dacă aceasta este mai mare; la vasele proiectate cu chila înclinată, linia de plutire pe care se măsoară această lungime este paralelă cu linia de plutire proiectată;
- (j) *lungimea între perpendiculare (Lpp)* înseamnă distanța dintre perpendicularele prova și pupa; perpendiculara prova coincide cu extremitatea etravei la linia de plutire unde este măsurată lungimea (L); perpendiculara pupa coincide cu axul cârmei la acea linie de plutire;
- (k) *comandant* înseamnă pescarul care deține comanda asupra vasului de pescuit;
- (l) *serviciu de recrutare și plasare* înseamnă orice persoană, societate, instituție, agenție sau altă organizație din sectorul public sau privat a cărei activitate constă în recrutarea pescarilor în numele proprietarilor vaselor de pescuit sau în plasarea pescarilor la proprietarii vaselor de pescuit;
- (m) *agenție privată de angajare* înseamnă orice persoană, societate, instituție, agenție sau altă organizație din sectorul privat a cărei activitate constă în încadrarea ca salariați sau angajarea pescarilor pentru a-i pune la dispoziția proprietarilor de vase de pescuit care le atribuie sarcini și supraveghează executarea acestora.

DOMENIUL DE APLICARE

Articolul 2

1. Cu excepția cazului în care există dispoziții contrare în prezentul acord, acesta li se aplică:
 - (a) tuturor pescarilor care lucrează în orice calitate, în baza unui contract de muncă sau în baza unor raporturi de muncă, pe toate vasele de pescuit implicate în activități de pescuit comercial;
 - (b) tuturor celorlalți pescari care sunt prezenți pe același vas cu pescarii menționați la litera (a), pentru a se asigura protecția sănătății și a securității în general.
2. Dacă există îndoieli cu privire la implicarea unui vas în activități de pescuit comercial, chestiunea respectivă este stabilită de autoritatea competentă în urma consultării.
3. În urma consultării, orice stat membru poate extinde, total sau parțial, protecția prevăzută în prezentul acord pentru pescarii care lucrează pe vase cu lungimea de cel puțin 24 de metri la pescarii care lucrează pe vase cu lungimea mai mică de 24 de metri.

Articolul 3

1. Dacă aplicarea prezentului acord ridică probleme speciale de o importanță semnificativă în ceea ce privește condițiile speciale de serviciu ale pescarilor sau operațiunile vaselor de pescuit în cauză, un stat membru poate, din motive obiective, să excludă, în urma consultării, categorii limitate de pescari sau de vase de pescuit de la cerințele prezentului acord sau de la unele dintre dispozițiile acestuia.
2. În cazul excluderilor prevăzute la alineatul anterior, autoritatea competentă ia măsuri, după caz, pentru a extinde progresiv cerințele prevăzute în prezentul acord la toate categoriile de pescari sau de vase de pescuit în cauză în termen de maximum 5 ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.
3. Aplicarea prezentului articol nu constituie în nicio împrejurare un motiv întemeiat pentru a reduce nivelul general de protecție a lucrătorilor din domeniile reglementate de dreptul UE la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Articolul 4

Nicio dispoziție din prezentul acord nu afectează nicio lege, hotărâre judecătorească, cutumă sau acord între proprietarii vaselor de pescuit și pescari care asigură condiții mai favorabile pentru pescari decât cele prevăzute în prezentul acord.

PARTEA 2

PRINCIPII GENERALE

RESPONSABILITĂȚILE PROPRIETARILOR VASELOR DE PESCUIT, ALE COMANDANȚILOR ȘI ALE PESCARILOR

Articolul 5

1. Prezentul articol se aplică fără a aduce atingere Directivei 93/103/CE.
2. Proprietarului vasului de pescuit îi revine responsabilitatea generală de a se asigura că sunt puse la dispoziția comandantului resursele și facilitățile necesare pentru ca obligațiile prezentului acord să fie respectate.
3. Pentru a se garanta siguranța pescarilor de la bord și exploatarea vasului în condiții de siguranță, responsabilitățile comandantului includ, dar nu se limitează la:
 - (a) asigurarea supravegherii, precum și asigurarea faptului că, în măsura posibilului, pescarii își desfășoară activitatea în cele mai bune condiții de sănătate și securitate;
 - (b) organizarea pescarilor într-o manieră care respectă securitatea și sănătatea, incluzând prevenirea oboselii;
 - (c) facilitarea organizării la bord de formări vizând conștientizarea aspectelor care țin de sănătatea și securitatea în muncă și
 - (d) asigurarea respectării siguranței navigației, a efectuării serviciului de cart și a bunelor practici pentru navigația maritimă aferente.

4. Comandantul nu este împiedicat de către proprietarul vasului de pescuit să ia orice decizie care, conform judecății profesionale a comandantului, este necesară pentru siguranța pescarilor de la bord sau a vasului și pentru siguranța navigației și exploatarea vasului în condiții de siguranță.
5. Pescarii respectă ordinele legitime ale comandantului și măsurile aplicabile privind sănătatea și securitatea.

PARTEA 3

CERINȚE MINIME PRIVIND MUNCA PE VASELE DE PESCUIT

VÂRSTA MINIMĂ

Articolul 6

1. Prezentul articol se aplică fără a aduce atingere Directivei 94/33/CE.
2. Vârsta minimă necesară pentru a lucra la bordul unui vas de pescuit este de 16 ani, cu condiția ca tânărul/tânăra să nu mai trebuiască să urmeze o formă de învățământ obligatoriu de zi în conformitate cu dreptul intern. Autoritatea competentă poate însă autoriza vârsta minimă de 15 ani pentru persoane care nu mai trebuie să urmeze o formă de învățământ obligatoriu prevăzută de legislația națională și care urmează o formare vocațională în domeniul pescuitului.
3. Autoritatea competentă, în conformitate cu legislația și practica națională, poate autoriza persoanele în vârstă de 15 ani să efectueze munci ușoare în timpul vacanțelor școlare. În astfel de cazuri, autoritatea respectivă stabilește, în urma consultării, tipurile de activități permise și prevede condițiile în care trebuie desfășurate astfel de activități, precum și perioadele de repaus necesare.
4. Vârsta minimă necesară pentru a putea desfășura activități la bordul vaselor de pescuit, care, prin natura lor sau prin circumstanțele în care sunt desfășurate, sunt susceptibile de a pune în pericol sănătatea, siguranța, dezvoltarea fizică, mentală sau socială, educația ori moralitatea tinerilor, este de 18 ani.
5. Tipurile de activități pentru care se aplică alineatul (4) din prezentul articol sunt stabilite prin acte legislative sau reglementări naționale sau de autoritatea competentă, în urma consultării, luând în considerare riscurile implicate și standardele internaționale aplicabile.
6. Desfășurarea activităților menționate la alineatul (4) din prezentul articol, începând cu vârsta de 16 ani, cu condiția ca tânărul/tânăra în cauză să nu mai trebuiască să urmeze o formă de școlarizare obligatorie în conformitate cu dreptul intern, poate fi autorizată prin acte legislative sau reglementări naționale ori printr-o decizie a autorității competente, în urma consultării, cu condiția ca sănătatea, siguranța, dezvoltarea fizică, mentală și socială, educația sau moralitatea tinerilor în cauză să fie protejate pe deplin și ca tinerii respectivi să fi primit o instruire specifică corespunzătoare sau să fi beneficiat de o formare vocațională și să fi absolvit o formare de bază în domeniul siguranței înainte de a pleca pe mare. Trebuie respectate cerințele prevăzute la articolul 7 alineatul (3) din Directiva 94/33/CE.
7. Este interzisă angajarea pescarilor cu vârsta sub 18 ani pentru munca pe timpul nopții. În sensul prezentului articol, „noaptea” este definită în conformitate cu legislația și practica națională. Aceasta cuprinde o perioadă de cel puțin nouă ore, care începe nu mai târziu de miezul nopții și se încheie cel mai devreme la ora 5 dimineața. Autoritatea competentă poate să prevadă excepții de la respectarea strictă a restricției privind munca pe timpul nopții, cu condiția ca cerințele prevăzute la articolul 9 din Directiva 94/33/CE să fie respectate, atunci când:
 - (a) ar fi afectată formarea eficace a pescarilor în cauză, în conformitate cu programele și planurile de studiu stabilite; sau
 - (b) natura specifică a îndatoririi sau un program de formare acreditat impune ca pescarii în cazul cărora se aplică excepția să muncească pe timpul nopții, iar autoritatea stabilește, în urma consultării, că munca nu va avea un impact negativ asupra sănătății sau stării de bine a acestora.
8. Nicio dispoziție din prezentul articol nu aduce atingere niciunei obligații asumate de statul membru care decurge din ratificarea oricărei convenții internaționale în domeniul muncii ce garantează condiții cu un grad de protecție mai ridicat pentru tinerii pescari vizați de prezentul articol.

EXAMINAREA MEDICALĂ

Articolul 7

1. Niciun pescar nu poate lucra la bordul unui vas de pescuit fără a deține un certificat medical valabil care atestă că pescarul este apt să-și îndeplinească îndatoririle.
2. În urma consultării, autoritatea competentă poate acorda derogări de la aplicarea alineatului (1) din prezentul articol, luând în considerare securitatea și sănătatea pescarilor, dimensiunea vasului, disponibilitatea asistenței medicale și a mijloacelor de evacuare, durata călătoriei, zona de operare și tipul de operațiune de pescuit.
3. Excepțiile prevăzute la alineatul (2) din prezentul articol nu se aplică pescarului care lucrează pe un vas de pescuit cu lungimea de cel puțin 24 de metri sau pe un vas care rămâne de obicei pe mare mai mult de trei zile. În situații de urgență, autoritatea competentă poate permite pescarului să lucreze pe un astfel de vas pentru o perioadă limitată de timp sau pe o durată de timp specificată până la obținerea unui certificat medical, cu condiția ca pescarul să se afle în posesia unui certificat medical expirat de curând.

Articolul 8

Fiecare stat membru adoptă acte legislative, reglementări sau alte măsuri care prevăd:

- (a) natura examinărilor medicale;
- (b) forma și conținutul certificatelor medicale;
- (c) eliberarea unui certificat medical de către un medic generalist calificat corespunzător sau, în cazul unui certificat care privește doar acuitatea vizuală, de către o persoană recunoscută de autoritatea competentă ca fiind calificată pentru a elibera un astfel de certificat; persoanele respective beneficiază de independență completă în exercitarea judecății lor profesionale;
- (d) frecvența examinărilor medicale și perioada de valabilitate a certificatelor medicale;
- (e) dreptul la un alt examen obligatoriu realizat de către un medic generalist independent, care a fost numit de statul membru în calitate de expert,
 - (i) dacă unei persoane i-a fost refuzată eliberarea unui certificat sau acesteia i-au fost impuse restricții cu privire la activitățile pe care are voie să le desfășoare;
 - (ii) dacă o persoană, pe durata examinării sale, a indicat că se consideră inaptă să-și îndeplinească îndatoririle la bordul unui vas de pescuit, însă examinatorul medical eliberează, în ciuda acestui fapt, un certificat medical care atestă că persoana este aptă din punct de vedere medical să-și îndeplinească îndatoririle la bordul unui vas de pescuit;
 - (iii) dacă unei persoane i-a fost refuzată eliberarea unui certificat sau i-au fost impuse restricții cu privire la munca pe care are voie să o desfășoare, dacă nu mai există motivele pentru un astfel de refuz.
- (f) alte cerințe relevante.

Articolul 9

În plus față de cerințele minime prevăzute la articolele 7 și 8, pe un vas de pescuit cu lungimea de cel puțin 24 de metri sau pe un vas care rămâne în mod obișnuit pe mare mai mult de trei zile:

- (a) certificatul medical al unui pescar trebuie să menționeze cel puțin că:
 - (i) auzul și vederea pescarului în cauză sunt satisfăcătoare pentru îndeplinirea îndatoririlor pescarului pe vas și
 - (ii) pescarul nu suferă de nicio afecțiune care ar putea să se agraveze din cauza serviciului pe mare, să-l facă inapt pentru acest tip de serviciu sau să pună în pericol securitatea sau sănătatea altor persoane de la bord;
- (b) certificatul medical este valabil pentru o perioadă de maximum doi ani, cu excepția cazului în care pescarul are sub 18 ani, caz în care perioada maximă de valabilitate este de un an;
- (c) în cazul în care perioada de valabilitate a unui certificat expiră în timpul unei călătorii, certificatul rămâne valabil până la sfârșitul călătoriei respective.

PARTEA 4

CONDIȚII DE SERVICIU

DOTAREA CU ECHIPAJ

Articolul 10

1. Fiecare stat membru adoptă acte legislative, reglementări sau alte măsuri care le impun proprietarilor vaselor ce arborează pavilionul său sau care sunt înregistrate sub jurisdicția sa deplină să se asigure că vasele lor sunt dotate cu echipaj într-o măsură suficientă și sigură pentru ca navigația și exploatarea vasului să se facă în condiții de siguranță și sub controlul unui comandant competent.
2. În plus față de cerințele prevăzute la alineatul (1) din prezentul articol, pentru vasele de pescuit cu lungimea de cel puțin 24 de metri, autoritatea competentă stabilește un nivel minim de dotare cu echipaj pentru navigația vasului în condiții de siguranță, precizând numărul și calificările necesare ale pescarilor.
3. În urma consultării, autoritatea competentă poate stabili cerințe alternative față de cele de la alineatul (2) din prezentul articol. Fiecare stat membru se asigură însă că soluția alternativă:
 - (a) conduce la îndeplinirea pe deplin a obiectivului general și a scopului prezentului articol și ale celor ale articolului 11 de mai jos;
 - (b) face posibilă aplicarea alineatului (2) din prezentul articol și
 - (c) nu pune în pericol securitatea și sănătatea pescarilor.

ORE DE MUNCĂ ȘI ORE DE REPAUS

Articolul 11

1. (a) Articolele 3-6, inclusiv, articolul 8 și articolul 21 din Directiva 2003/88/CE nu li se aplică pescarilor care intră sub incidența prezentului acord.
 - (b) Fiecare stat membru adoptă însă acte legislative, reglementări sau alte măsuri care le impun proprietarilor vaselor ce arborează pavilionul său să se asigure că pescarii au dreptul la repaus corespunzător și că orele de muncă ale pescarilor sunt limitate la o medie de 48 de ore pe săptămână, calculată pe baza unei perioade de referință de cel mult 12 luni.
 2. (a) În limitele stabilite la alineatul (1) litera (b) și la alineatele (3) și (4) din prezentul articol, fiecare stat membru ia, în urma consultării, măsurile necesare pentru a se asigura că, având în vedere necesitatea de a proteja securitatea și sănătatea pescarilor și în scopul limitării oboselei:
 - (i) orele de muncă să se limiteze la un număr maxim care nu trebuie depășit într-o perioadă dată sau
 - (ii) este prevăzut un număr minim de ore de repaus într-o anumită perioadă de timp.
 - (b) Numărul maxim de ore de muncă sau numărul minim de ore de repaus se stabilesc prin acte cu putere de lege și acte administrative, prin contracte colective de muncă sau acorduri încheiate între partenerii sociali.
3. Limitele orelor de muncă sau de repaus sunt:
 - (a) numărul maxim de ore de muncă, care nu depășește:
 - (i) 14 ore în orice perioadă de 24 de ore și
 - (ii) 72 de ore în orice perioadă de șapte zilesau
 - (b) numărul minim de ore de repaus, care nu este mai mic de:
 - (i) 10 ore în orice perioadă de 24 de ore și
 - (ii) 77 de ore în orice perioadă de șapte zile
 4. Orele de repaus pot fi împărțite în cel mult două perioade, dintre care una având durata de cel puțin șase ore, iar intervalul dintre două perioade consecutive de repaus nu depășește 14 ore.

5. În conformitate cu principiile generale de protecție a sănătății și securității lucrătorilor și din motive obiective sau tehnice ori din motive legate de organizarea muncii, statele membre pot permite excepții, inclusiv în ceea ce privește stabilirea perioadelor de referință, de la limitele stabilite la alineatul (1) litera (b) și la alineatele (3) și (4). Excepțiile respective sunt în conformitate, pe cât posibil, cu standardele stabilite, dar pot lua în considerare perioade de concediu mai frecvente sau mai lungi ori acordarea de concedii compensatorii pescarilor.

Aceste excepții pot fi stabilite prin:

- (a) acte cu putere de lege sau acte administrative, cu condiția să existe consultări și să fie depuse eforturi de încurajare a tuturor formelor relevante de dialog social sau sau
- (b) contracte colective de muncă sau acorduri încheiate între partenerii sociali.

6. Dacă sunt permise excepțiile prevăzute la alineatul (5), în limitele stabilite la alineatul (3), pescarii în cauză primesc perioade compensatorii de repaus cât mai curând posibil.

7. Nicio dispoziție din prezentul articol nu va fi considerată ca afectând dreptul comandantului de a solicita unui pescar să presteze ore de muncă necesare pentru siguranța imediată a vasului, a persoanelor de la bord sau a capturii ori în scopul de a se acorda ajutor altor ambarcațiuni sau nave ori altor persoane aflate în pericol pe mare. În consecință, comandantul poate să suspende programul orelor de repaus și să-i solicite unui pescar să efectueze oricâte ore de muncă sunt necesare până la restabilirea situației normale. De îndată ce este posibil după restabilirea situației normale, comandantul se asigură că toți pescarii care au desfășurat o activitate în timpul perioadei programate pentru repaus beneficiază de o perioadă de repaus corespunzătoare.

8. Fiecare stat membru poate să prevadă ca pescarii de la bordul vaselor de pescuit care arborează pavilionul său sau sunt înregistrate sub jurisdicția sa deplină, pentru care legislația sau practica națională stabilește că vasele respective nu pot opera într-o anumită perioadă a anului calendaristic care depășește o lună, să își ia concediul anual în acea perioadă, în conformitate cu articolul 7 din Directiva 2003/88/CE.

LISTA ECHIPAJULUI

Articolul 12

Orice vas de pescuit poartă la bord o listă a echipajului, a cărei copie le este furnizată persoanelor autorizate de pe uscat înaintea plecării vasului sau este comunicată pe uscat imediat după plecarea vasului. Autoritatea competentă stabilește cui și când furnizează astfel de informații și în ce scop(uri).

ACORDUL DE MUNCĂ AL PESCARULUI

Articolul 13

Articolele 14-18, inclusiv, se aplică fără a aduce atingere Directivei 91/533/CEE.

Articolul 14

Fiecare stat membru adoptă acte legislative, reglementări sau alte măsuri:

- (a) care impun ca pescarii care lucrează pe vase ce arborează pavilionul său sau sunt înregistrate sub jurisdicția sa deplină să beneficieze de protecția unui acord de muncă al pescarului care este ușor de înțeles pentru aceștia și conform cu dispozițiile prezentului acord și
- (b) care precizează informațiile minime ce trebuie incluse în acordurile de muncă ale pescarului, în conformitate cu dispozițiile din anexa I la prezentul acord.

Articolul 15

Fiecare stat membru adoptă acte legislative, reglementări sau alte măsuri privind:

- (a) procedurile prin care să se garanteze că un pescar are posibilitatea de a revizui și de a solicita consiliere cu privire la termenii acordului de muncă al pescarului înainte de încheierea acestuia;
- (b) dacă este cazul, păstrarea unor evidențe privind munca pescarului în baza unui astfel de acord; și
- (c) modalitățile de soluționare a litigiilor legate de acordul de muncă al pescarului.

Articolul 16

Acordul de muncă al pescarului, din care un exemplar se furnizează pescarului, este păstrat la bord și este disponibil pentru pescar și, în conformitate cu legislația și practica națională, pentru alte părți interesate, la cerere.

Articolul 17

Articolele 14-16, inclusiv, și anexa I la prezentul acord nu se aplică proprietarului vasului de pescuit care exploatează singur vasul.

Articolul 18

Este responsabilitatea proprietarului vasului de pescuit să se asigure că fiecare pescar are un acord de muncă scris al pescarului, care este semnat de toate părțile la acordul respectiv și care îi asigură pescarului condiții decente de muncă și de viață la bordul vasului, după cum prevede prezentul acord.

REPATRIEREA

Articolul 19

1. Fiecare stat membru se asigură că pescarii de pe un vas de pescuit care arborează pavilionul său sau este înregistrat sub deplina sa jurisdicție și care intră într-un port străin au dreptul la repatriere în cazul în care acordul de muncă al pescarului a expirat sau a fost reziliat, din motive întemeiate, de una sau mai multe părți la acordul respectiv sau în cazul în care pescarul nu mai este apt de a-și îndeplini îndatoririle prevăzute în acordul de muncă al pescarului sau acestuia nu i se poate pretinde să le desfășoare având în vedere împrejurări speciale. Acest lucru este valabil și pentru pescarii de pe vasul respectiv care sunt transferați, din aceleași motive, de pe vas în portul străin.
2. Costul repatrierii menționate la alineatul (1) din prezentul articol este suportat de proprietarul vasului de pescuit, cu excepția cazului în care s-a constatat că, în conformitate cu acte legislative, reglementări sau alte măsuri naționale, pescarul se află în situații grave de neîndeplinire a obligațiilor care îi revin în baza acordului de muncă al pescarului.
3. Statele membre prevăd, prin intermediul unor acte legislative, reglementări sau alte măsuri, circumstanțele exacte în care un pescar cărui i se aplică alineatul (1) din prezentul articol are dreptul la repatriere, precum și durata maximă a perioadelor de serviciu la bord după care un pescar are dreptul la repatriere și destinațiile către care pot fi repatriați pescarii.
4. În cazul în care un proprietar al unui vas de pescuit nu asigură repatrierea menționată la prezentul articol, statul membru al cărui pavilion îl arborează vasul ia măsurile necesare pentru repatrierea pescarului în cauză și are dreptul să recupereze costurile de la proprietarul vasului de pescuit.
5. Actele legislative și reglementările naționale nu aduc atingere niciunui drept al proprietarului vasului de pescuit de a recupera costurile repatrierii în temeiul unor acorduri contractuale încheiate cu terți.

SERVICII DE PE PIAȚA MUNCII DIN SECTORUL PRIVAT

Articolul 20

1. Prezentul articol se aplică fără a aduce atingere Directivei 2008/104/CE.
2. În sensul prezentului articol, serviciile de pe piața muncii din sectorul privat constau în servicii de recrutare și de plasare a forței de muncă în sectorul privat și în serviciile agențiilor private de angajare.
3. Un stat membru:
 - (a) interzice serviciilor de pe piața muncii din sectorul privat să utilizeze mijloace, mecanisme sau liste menite să împiedice pescarii să obțină un loc de muncă și
 - (b) impune ca pescarul să nu suporte, direct sau indirect, în totalitate sau parțial, niciun fel de comisioane sau alte taxe pentru serviciile de pe piața muncii din sectorul privat.

4. Nicio dispoziție din prezentul articol nu împiedică niciun stat membru care a ratificat C188 să își exercite dreptul pe care l-ar putea deține de a atribui, în limitele prevăzute de convenție, anumite responsabilități în temeiul C188 agenților private de angajare.

PARTEA 5

SECURITATE ȘI SĂNĂTATE ÎN MUNCĂ

ALIMENTAȚIA ȘI SPAȚIILE DE LOCUIT

Articolul 21

1. Articolele 22-25, inclusiv, se aplică fără a aduce atingere Directivei 93/103/CE.
2. Dispozițiile naționale care pun în aplicare articolele 22-25, inclusiv, sunt respectate ținându-se seama în mod corespunzător de condițiile de igienă și de condițiile generale de siguranță, sănătate și confort.

Articolul 22

Fiecare stat membru adoptă acte legislative, reglementări sau alte măsuri referitoare la vasele de pescuit care arborează pavilionul său sau sunt înregistrate sub deplina sa jurisdicție în ceea ce privește spațiile de locuit, alimentația și apa potabilă la bord.

Articolul 23

Fiecare stat membru adoptă acte legislative, reglementări sau alte măsuri care impun ca spațiile de locuit de la bordul vasului de pescuit care arborează pavilionul său sau este înregistrat sub deplina sa jurisdicție să aibă o dimensiune și o calitate suficientă și să fie echipate adecvat pentru serviciul vasului și pentru perioada de timp în care pescarii locuiesc la bord. În special, astfel de măsuri se referă, după caz, la următoarele aspecte:

- (a) aprobarea de planuri pentru construcția sau modificarea vaselor de pescuit în ceea ce privește spațiile de locuit;
- (b) întreținerea spațiilor de locuit și a celor destinate bucătăriilor;
- (c) ventilația, încălzirea, răcirea și iluminatul;
- (d) atenuarea zgomotului și a vibrațiilor excesive;
- (e) localizarea, dimensiunea, materialele de construcție, mobilarea și echiparea dormitoarelor, a sălilor de mese și a altor spații de locuit;
- (f) instalații sanitare, inclusiv toalete și instalații pentru spălat, și alimentarea cu suficientă apă caldă și rece și
- (g) proceduri de răspuns la plângerile privind condițiile de locuit care nu îndeplinesc cerințele prezentului acord.

Articolul 24

Fiecare stat membru adoptă acte legislative, reglementări sau alte măsuri prin care se impun următoarele:

- (a) alimentele transportate și servite la bord sunt de calitate adecvată, au o valoare nutritivă satisfăcătoare și sunt într-o cantitate suficientă;
- (b) apa potabilă este de o calitate adecvată și într-o cantitate satisfăcătoare și
- (c) apa și alimentele îi sunt furnizate în mod gratuit pescarului de către proprietarul vasului de pescuit; în conformitate cu actele legislative și reglementările naționale, costurile pot fi însă recuperate drept costuri operaționale în cazul în care contractul colectiv de muncă ce reglementează un sistem de remunerare bazat pe o cotă din peștele capturat sau un acord de muncă al pescarului prevede acest lucru.

Articolul 25

Actele legislative, reglementările sau alte măsuri care urmează să fie adoptate de statul membru în conformitate cu articolele 22-24, inclusiv, fac posibilă aplicarea pe deplin a anexei II la prezentul acord.

PROTECȚIA SĂNĂTĂȚII ȘI ASISTENȚA MEDICALĂ; PROTECȚIE ÎN CAZUL UNEI AFECȚIUNI, AL RĂNIRII SAU AL DECESULUI PRODUS(E) DIN CAUZA ACTIVITĂȚII PROFESIONALE

Articolul 26

Fiecare stat membru adoptă acte legislative, reglementări sau alte măsuri care impun ca pescarul aflat la bordul unui vas de pescuit care arborează pavilionul său sau este înregistrat sub deplina sa jurisdicție:

- (a) să aibă dreptul la tratament medical pe uscat și dreptul de a fi adus pe uscat în timp util pentru tratament în cazul în care suferă din cauza unei răniri sau a unei boli grave;
- (b) să beneficieze de protecția sănătății și de asistență medicală din partea proprietarului vasului de pescuit în timp ce:
 - (i) se află la bord sau
 - (ii) este debarcat într-un port aflat în afara țării responsabile de protecția în domeniul securității sociale a pescarului și
- (c) să aibă acces, în cazul unei răniri sau al unei boli survenite din cauza activității profesionale, la asistență medicală corespunzătoare în conformitate cu actele legislative, reglementările sau practica națională.

Articolul 27

Fiecare stat membru adoptă acte legislative, reglementări sau alte măsuri care prevăd că protecția sănătății și asistența medicală prevăzute la articolul 26 litera (b):

- (a) fac obiectul dispozițiilor aplicabile ale Directivei 92/29/CEE și ale articolului 28 de mai jos, în cazul în care pescarul se află la bord și
- (b) includ tratamentul medical și asistența materială relevantă, precum și sprijinul acordat pe durata tratamentului medical în cazul în care pescarul este debarcat într-un port aflat în afara țării responsabile de protecția în domeniul securității sociale a pescarului.

Articolul 28

Fiecare stat membru adoptă acte legislative, reglementări sau alte măsuri prin care se impun următoarele:

- (a) în plus față de cerințele stabilite la articolul 2 alineatul (1) litera (b) din Directiva 92/29/CEE, produsele medicale și echipamentul medical care urmează să fie transportat la bordul unui vas de pescuit depind, de asemenea, de zona de operare;
- (b) în plus față de cerințele stabilite la articolul 5 alineatul (3) din Directiva 92/29/CEE, formarea specifică a pescarilor asigurată ia în considerare, de asemenea, numărul pescarilor aflați la bord, zona de operare și durata călătoriei;
- (c) instrucțiunile prevăzute la articolul 5 alineatul (1) din Directiva 92/29/CEE sunt elaborate într-o limbă și într-un format înțelese de pescarii instruiți menționați la litera (b) din prezentul articol;
- (d) consultațiile medicale menționate la articolul 6 alineatul (1) din Directiva 92/29/CEE sunt disponibile, de asemenea, prin comunicare prin satelit, iar vasul de pescuit respectiv care arborează pavilionul său ori este înregistrat sub jurisdicția sa deplină este echipat, în scopul obținerii unor astfel de consultații, pentru comunicarea prin radio sau satelit și
- (e) vasele de pescuit care arborează pavilionul său ori sunt înregistrate sub jurisdicția sa deplină au la bord un ghid medical adoptat sau aprobat de autoritatea competentă ori ultima ediție a *Ghidului medical internațional pentru nave*.

Articolul 29

Fiecare stat membru adoptă acte legislative, reglementări sau alte măsuri prin care se impun următoarele:

- (a) într-o măsură compatibilă cu legislația și practica națională ale statului membru, asistența medicală prevăzută la articolul 26 litera (b) și apoi la articolul 28 îi este oferită pescarului în mod gratuit și ca
- (b) până în momentul în care pescarul este repatriat, proprietarul vasului de pescuit acoperă costul asistenței medicale a pescarului de la care este exceptat în temeiul literei (a) din prezentul articol, în măsura în care țara responsabilă de protecția în domeniul securității sociale a pescarului nu acoperă costurile în cadrul sistemului său de securitate socială și ca

- (c) proprietarul vasului de pescuit este răspunzător de acoperirea costurilor aferente asistenței medicale prevăzute la articolul 26 litera (c), în măsura în care țara responsabilă de protecția în domeniul securității sociale a pescarului nu acoperă costurile în cadrul sistemului său de securitate socială.

Articolul 30

Actele legislative sau reglementările naționale pot permite excluderea responsabilității care îi revine proprietarului vasului de pescuit de a acoperi costurile asistenței medicale prevăzute la articolul 29 literele (b) și (c) dacă rănirea a avut loc în alte circumstanțe decât în serviciul vasului de pescuit sau afecțiunea ori infirmitatea a fost ascunsă în cursul procesului de încadrare sau proprietarul vasului de pescuit dovedește că rănirea ori afecțiunea a fost cauzată de o abatere săvârșită cu intenție de pescar.

Articolul 31

1. Fiecare stat membru ia măsuri pentru a asigura protecție pescarilor, în conformitate cu actele legislative, reglementările sau practica naționale, în cazul unei afecțiuni, al unei răniri sau al decesului produs(e) din cauza activității profesionale.
2. În cazul unei răniri produse din cauza unui accident de muncă sau a unei boli profesionale, pescarul are acces la compensația corespunzătoare în conformitate cu actele legislative și reglementările naționale.
3. În măsura în care țara responsabilă pentru protecția în domeniul securității sociale a pescarului nu acoperă protecția prevăzută la alineatul (1) și, prin urmare, la alineatul (2) din prezentul articol în cadrul sistemului său de securitate socială, responsabilitatea îi revine proprietarului vasului de pescuit.

Articolul 32

Având în vedere caracteristicile sectorului pescuitului, în conformitate cu articolele 29 și 31, responsabilitățile financiare ale proprietarului vasului de pescuit pot fi asigurate

- (a) un sistem de răspundere al proprietarilor vaselor de pescuit; sau
- (b) o asigurare obligatorie, o asigurare pentru accidente de muncă sau alte sisteme.

SECURITATEA ȘI SĂNĂTATEA ÎN MUNCĂ ȘI PREVENIREA ACCIDENTELOR

Articolul 33

Articolele 34-36, inclusiv, se aplică fără a aduce atingere Directivei 89/391/CEE, Directivei 92/29/CEE și Directivei 93/103/CE.

Articolul 34

Fiecare stat membru adoptă acte legislative, reglementări sau alte măsuri cu privire la:

- (a) prevenirea accidentelor de muncă, a bolilor profesionale și a riscurilor legate de activitatea profesională la bordul vaselor de pescuit, inclusiv evaluarea și gestionarea riscurilor, formarea și instruirea la bord a pescarilor;
- (b) formarea pescarilor în privința mănuirii tipurilor de unelte de pescuit pe care le vor utiliza, precum și a cunoștințelor despre operațiunile de pescuit în care vor fi implicați;
- (c) obligațiile proprietarilor vaselor de pescuit, ale pescarilor și ale altor persoane în cauză, acordându-se atenția corespunzătoare securității și sănătății pescarilor cu vârsta sub 18 ani;
- (d) raportarea și investigarea accidentelor la bordul vaselor de pescuit care arborează pavilionul său sau sunt înregistrate sub jurisdicția sa deplină și
- (e) înființarea unor comitete mixte de securitate și sănătate în muncă sau, în urma consultării, a altor organisme adecvate.

Articolul 35

1. Cerințele de la prezentul articol se aplică tuturor vaselor de pescuit, ținându-se seama de numărul de pescari de la bord, de zona de operare și de durata călătoriei.

2. Autoritatea competentă:
 - (a) solicită, în urma consultării, ca proprietarul vasului de pescuit, în conformitate cu actele legislative, reglementările, convențiile colective de muncă și practica națională, să instituie la bord proceduri pentru prevenirea accidentelor de muncă, a rănilor și a bolilor profesionale, ținând seama de pericolele și riscurile specifice prezente pe vasul de pescuit în cauză și
 - (b) solicită ca proprietarilor vaselor de pescuit, comandanților, pescarilor și altor persoane relevante să li se furnizeze îndrumări suficiente și adecvate, materiale pentru formare sau alte informații corespunzătoare privind modalitatea de evaluare și de gestionare a riscurilor pentru securitate și sănătate la bordul vaselor de pescuit.
3. Proprietarii vaselor de pescuit:
 - (a) se asigură că fiecărui pescar de la bordul vasului i se furnizează îmbrăcăminte și echipament individuale de protecție adecvate;
 - (b) se asigură că fiecare pescar de la bord a beneficiat de o formare de bază în materie de siguranță, aprobată de autoritatea competentă și
 - (c) se asigură că pescarii sunt familiarizați în mod suficient și rezonabil cu echipamentele și metodele de operare a acestora, inclusiv cu măsurile de siguranță relevante, înainte de utilizarea echipamentului sau de participarea la operațiunile în cauză.

Articolul 36

Evaluarea riscului legat de pescuit se realizează cu participarea pescarilor sau, după caz, a reprezentanților acestora.

PARTEA 6

MODIFICĂRI

Articolul 37

1. În urma oricăror modificări aduse oricăreia dintre dispozițiile convenției și dacă acest lucru este solicitat de oricare dintre părțile semnatare ale prezentului acord, se efectuează o revizuire a aplicării prezentului acord și a anexelor sale.
2. În urma oricărei modificări a legislației europene care ar putea avea efecte asupra prezentului acord și dacă acest lucru este solicitat de oricare dintre părțile semnatare ale prezentului acord, se efectuează în orice moment o evaluare și o revizuire a prezentului acord.

PARTEA 7

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 38

Părțile semnatare încheie prezentul acord cu condiția ca acesta să nu intre în vigoare până la data intrării în vigoare a convenției. Convenția intră în vigoare la douăsprezece luni de la data la care ratificările a zece state membre ale OIM, dintre care opt sunt state de coastă, au fost înregistrate pe lângă directorul general al Biroului Internațional al Muncii.

DREPT CARE subsemnații au semnat prezentul acord.

ÎNCHEIAT LA Göteborg, Suedia, în cea de-a douăzeci și una zi a lunii mai, anul două mii doisprezece.

Dl Javier Garat, Președintele Europêche

Dl Giampaolo Buonfiglio, Președintele Grupului de lucru al COPA-COGECA pentru sectorul pescăresc

Dl Eduardo Chagas, Secretarul General al ETF

ANEXA I

ACORDUL DE MUNCĂ AL PESCARULUI

Acordul de muncă al pescarului conține următoarele informații, cu excepția cazului în care includerea uneia sau a mai multora dintre acestea devine inutilă deoarece aspectul este reglementat în alt mod prin acte legislative sau reglementări naționale ori printr-o convenție colectivă de muncă, atunci când este cazul:

- (a) numele de familie și alte nume ale pescarului, data nașterii sau vârsta, locul nașterii;
- (b) locul și data încheierii acordului;
- (c) numele vasului sau vaselor de pescuit și numărul de înregistrare al vasului sau al vaselor la bordul căruia/căroră pescarul se angajează să își desfășoare activitatea;
- (d) numele angajatorului sau al proprietarului vasului de pescuit ori al altei părți la acordul cu pescarul;
- (e) călătoria sau călătoriile care urmează să fie efectuate, în cazul în care acest lucru poate fi stabilit la momentul încheierii acordului;
- (f) calitatea în care pescarul urmează să fie încadrat ca salariat sau să fie angajat;
- (g) dacă este posibil, locul și data la care pescarul are obligația să se prezinte la bordul vasului pentru serviciu;
- (h) proviziile care urmează să îi fie furnizate pescarului, cu excepția cazului în care un act legislativ sau o reglementare națională prevede un sistem alternativ;
- (i) cuantumul salariului sau al cotei și metoda de calcul al acestei cote dacă remunerația se va calcula în baza unei cote sau cuantumului salariului și al cotei și metoda de calcul al cotei în cazul în care remunerația se va face pe bază combinată, precum și eventualul salariu minim convenit;
- (j) încetarea acordului și condițiile pentru aceasta, și anume:
 - (i) în cazul în care acordul a fost încheiat pe o perioadă determinată, data fixată pentru expirarea sa;
 - (ii) în cazul în care acordul a fost încheiat pentru o călătorie, portul de destinație și perioada de timp care trebuie să treacă de la sosire înainte ca pescarul să poată fi eliberat de obligațiile de muncă;
 - (iii) în cazul în care contractul a fost încheiat pe o perioadă nedeterminată, condițiile care îndreptătesc fiecare dintre părți să rezilieze contractul, precum și perioada de preaviz necesară pentru reziliere, cu condiția ca o astfel de perioadă să nu fie mai scurtă pentru angajator ori pentru proprietarul vasului de pescuit sau pentru orice altă parte la acord decât pentru pescar;
- (k) numărul de zile de concediu anual plătit sau, atunci când este cazul, formula utilizată pentru calcularea acestuia;
- (l) protecția și prestațiile în materie de sănătate și securitate socială care îi sunt furnizate pescarului de către angajator, de către proprietarul vasului de pescuit sau de către o altă parte sau alte părți la acordul de muncă al pescarului, după caz;
- (m) dreptul pescarului de a fi repatriat;
- (n) trimiterea la convenția colectivă de muncă, dacă este cazul;
- (o) perioadele minime de repaus, în conformitate cu acte legislative, reglementări sau alte măsuri naționale și
- (p) oricare alte informații ce pot fi prevăzute de acte legislative sau reglementări naționale.

ANEXA II

SPAȚIILE DE LOCUIT DE PE VASUL DE PESCUIT

DISPOZIȚII GENERALE

1. Prezenta anexă se aplică fără a aduce atingere Directivei 92/29/CEE și Directivei 93/103/CE.
2. În sensul prezentei anexe:
 - (a) *acord* înseamnă acord încheiat între Confederația Generală a Cooperativelor Agricole din Uniunea Europeană (COGECA), Federația Europeană a Lucrătorilor din Transporturi (ETF) și Asociația Organizațiilor Naționale ale Întreprinderilor de Pescuit din UE (Europêche) la 21 mai 2012 cu privire la punerea în aplicare a Convenției din 2007 privind munca în domeniul pescuitului a Organizației Internaționale a Muncii;
 - (b) *vas de pescuit nou* înseamnă un vas pentru care:
 - (i) contractul de construcție sau de modificare majoră a construcției a fost introdus la data sau după data intrării în vigoare a acordului; sau
 - (ii) contractul de construcție sau de modificare majoră a construcției a fost introdus înainte de data intrării în vigoare a acordului, iar vasul este livrat la trei ani sau la mai mult de trei ani de la data respectivă; sau
 - (iii) în lipsa unui contract de construcție, la data sau după data intrării în vigoare a acordului:
 - (a) chila este așezată ori
 - (b) începe construcția identificabilă cu un anumit vas sau
 - (c) a început asamblarea care cuprinde cel puțin 50 de tone sau 1 % din masa estimată a tuturor materialelor structurale, în funcție de valoarea mai mică;
 - (c) *vas existent* este un vas care nu este un vas nou de pescuit.
3. Următoarele dispoziții se aplică tuturor vaselor de pescuit noi, cu punte, sub rezerva eventualelor excluderi prevăzute la articolul 3 din acord. În urma consultării, autoritatea competentă poate aplica, de asemenea, cerințele prezentei anexe vaselor existente, atunci când și în măsura în care autoritatea respectivă stabilește că acest lucru este rezonabil și posibil.
4. În urma consultării, autoritatea competentă poate permite derogări de la dispozițiile prezentei anexe pentru vasele de pescuit care rămân de obicei pe mare timp de mai puțin de 24 de ore, în cazul în care pescarii nu locuiesc la bordul vasului în port. Pentru astfel de vase, autoritatea competentă se asigură că pescarii în cauză dispun de structuri corespunzătoare pentru odihnă, alimentație și igienizare.
5. Cerințele pentru vasele cu lungimea de cel puțin 24 de metri se pot aplica vaselor cu lungimea între 15 și 24 de metri dacă autoritatea competentă stabilește, în urma consultării, că acest lucru rezonabil și posibil.
6. Pescarii care lucrează la bordul navelor de aprovizionare care nu au spații de locuit și instalații sanitare corespunzătoare beneficiază de astfel de structuri și instalații la bordul navei-bază.
7. Statele membre pot extinde cerințele din prezenta anexă referitoare la zgomot și vibrații, ventilație, încălzire și aer condiționat, precum și la iluminatul din spațiile de lucru închise și spațiile utilizate pentru depozitare dacă, în urma consultării, o astfel de aplicare este considerată adecvată și nu va avea o influență negativă asupra condițiilor de muncă ori a prelucrării sau a calității capturilor.

PLANIFICARE ȘI CONTROL

8. De fiecare dată când se construiește un vas nou sau spațiile de locuit ale echipajului unui vas sunt reconstruite, autoritatea competentă se asigură că vasul în cauză respectă cerințele prezentei anexe. În măsura în care este posibil, autoritatea competentă solicită respectarea prezentei anexe atunci când spațiile de locuit ale echipajului unui vas sunt modificate substanțial și, în cazul unui vas care își schimbă pavilionul pe care îl arborează cu cel al respectivului stat membru, solicită respectarea cerințelor din prezenta anexă care sunt aplicabile în conformitate cu punctul 3.

9. Pentru situațiile menționate la punctul 8, în cazul vaselor cu lungimea de cel puțin 24 de metri, se impune ca planurile și informațiile detaliate cu privire la spațiile de locuit să fie supuse spre aprobare autorității competente sau unei entități autorizate de aceasta.
10. Pentru vasele cu lungimea de cel puțin 24 de metri, de fiecare dată când spațiile de locuit ale echipajului de pe vasul de pescuit au fost reconstruite sau modificate substanțial, autoritatea competentă inspectează spațiile de locuit pentru a verifica respectarea cerințelor acordului, iar în cazul în care un vas își schimbă pavilionul pe care îl arborează cu cel al statului membru respectiv, pentru a verifica respectarea cerințelor din prezenta anexă care sunt aplicabile în conformitate cu punctul 3. Autoritatea competentă poate, la alegerea sa, să efectueze inspecții suplimentare ale spațiilor de locuit ale echipajului.
11. Atunci când un vas își schimbă pavilionul cu cel al unui stat membru sau este înregistrat sub jurisdicția deplină a unui stat membru, toate cerințele alternative pe care autoritatea competentă a unui stat ce nu este stat membru al UE și al cărui pavilion îl arbora anterior vasul respectiv este posibil să le fi adoptat în conformitate cu punctul 15, 39, 47 sau 62 din anexa III la C188 încetează să se aplice vasului în cauză.

PROIECTARE ȘI CONSTRUCȚIE

12. Toate spațiile de locuit au o înălțime corespunzătoare. Pentru spațiile în care se preconizează că pescarii vor sta în picioare perioade lungi de timp, înălțimea minimă este stabilită de autoritatea competentă.
13. Pentru vasele cu lungimea de cel puțin 24 de metri, înălțimea minimă permisă în toate spațiile de locuit unde este necesară libertatea deplină de mișcare nu este mai mică de 200 de centimetri.

Deschizături în și între spațiile de locuit

14. Nu există deschizături directe în dormitoare dinspre calele de depozitare a peștelui și sălile mașinilor, cu excepția celor al căror scop este ieșirea de urgență. În cazul în care este rezonabil și posibil, sunt evitate deschizăturile directe dinspre bucătăria, încăperile pentru depozitare, camerele de uscare și spațiile sanitare comune, dacă nu se prevede altfel în mod expres.
15. Pentru vasele cu lungimea de cel puțin 24 de metri, nu există deschizături directe, cu excepția celor al căror scop este ieșirea de urgență, în dormitoare dinspre calele de depozitare a peștelui și sălile mașinilor ori dinspre bucătăria, încăperile pentru depozitare, camerele de uscare sau spațiile sanitare comune; partea peretelui etanș care separă astfel de spații de dormitoare și pereții etanși externi sunt construiți în mod eficient din oțel sau dintr-un alt material omologat și sunt etanși la apă și la gaz. Această dispoziție nu exclude posibilitatea ca două cabine să aibă spații sanitare comune.

Izolația

16. Spațiile de locuit sunt izolate corespunzător; materialele utilizate pentru construirea pereților etanși interni, a panourilor și a plăcilor pentru compartimentare, precum și a podelelor și a îmbinărilor corespund acestui scop și asigură un mediu sănătos. Spațiile de locuit sunt prevăzute cu un sistem de drenaj suficient.
17. Se iau toate măsurile posibile pentru a proteja de muște și de alte insecte spațiile de locuit ale echipajului de pe vasele de pescuit, în special atunci când vasele operează în zone infestate cu țânțari.
18. Toate spațiile de locuit ale echipajului sunt prevăzute cu ieșirile de urgență necesare.

ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

19. Punctul 20 se aplică fără a aduce atingere Directivei 2003/10/CE și Directivei 2002/44/CE.
20. Autoritatea competentă adoptă standarde privind zgomotul și vibrațiile în spațiile de locuit care asigură pescarilor o protecție corespunzătoare împotriva efectelor acestor zgomote și vibrații, inclusiv efectele oboselii induse de zgomot și vibrații.

VENTILAȚIE

21. Spațiile de locuit sunt ventilate ținându-se seama de condițiile climatice. Sistemul de ventilație furnizează în mod constant aer proaspăt în condiții satisfăcătoare atunci când pescarii se află la bord.

22. Mecanismele de ventilație sau alte măsuri trebuie să servească la protejarea nefumătorilor de fumul de tutun.
23. Vasele cu dimensiunea de cel puțin 24 de metri sunt echipate cu un sistem de ventilație pentru spațiile de locuit, care este controlat astfel încât să mențină aerul în condiții satisfăcătoare și să asigure o circulație suficientă a aerului în orice fel de condiții meteorologice și climatice. Sistemele de ventilație funcționează în permanență atunci când pescarii se află la bord.

ÎNCĂLZIRE ȘI AER CONDIȚIONAT

24. Spațiile de locuit sunt încălzite corespunzător, ținându-se seama de condițiile climatice.
25. Pentru vasele cu dimensiunea de cel puțin 24 de metri, se furnizează căldura adecvată prin intermediul unui sistem de încălzire corespunzător, cu excepția vaselor de pescuit care operează numai în zonele cu climă tropicală. Sistemul de încălzire furnizează căldură în orice fel de condiții, după cum este necesar, și funcționează atunci când pescarii locuiesc sau lucrează la bord și când condițiile impun acest lucru.
26. Pentru vasele cu dimensiunea de cel puțin 24 de metri, cu excepția vaselor care operează în mod regulat în zone unde condițiile climatice temperate nu impun utilizarea acestuia, aerul condiționat este asigurat în spațiile de locuit, pe punte, în sala radio și în orice cameră de control al mașinilor centralizată.

ILUMINATUL

27. Toate spațiile de locuit sunt prevăzute cu un iluminat corespunzător.
28. Atunci când este posibil, spațiile de locuit sunt luminate cu lumină naturală pe lângă lumina artificială. Dacă spațiile de dormit beneficiază de lumină naturală, acestea sunt echipate cu mijloace de blocare a luminii.
29. Este prevăzută lumină de citit corespunzătoare pentru fiecare cușetă, pe lângă lumina normală din dormitor.
30. Dormitoarele sunt prevăzute cu iluminat în caz de urgență.
31. Dacă un vas nu este echipat cu iluminat în caz de urgență în sălile de mese, în pasaje și în oricare alte spații care sunt sau ar putea fi utilizate pentru ieșirea de urgență, în astfel de spații sunt prevăzute lumini permanente pe timp de noapte.
32. Pentru vasele cu lungimea de cel puțin 24 de metri, iluminatul în spațiile de locuit respectă un standard stabilit de autoritatea competentă. În oricare parte a spațiului de locuit unde este posibilă libertatea de mișcare, standardul minim pentru un astfel de iluminat trebuie să îi permită unei persoane cu vederea normală să citească, într-o zi senină, un ziar normal tipărit.

DORMITOARE

Aspecte generale

33. În cazul în care proiectarea, dimensiunile sau utilizarea vasului permit acest lucru, spațiul destinat dormitului este localizat astfel încât să se reducă la minimum efectele mișcării și accelerării, dar în niciun caz nu este localizat în fața compartimentului de coliziune.

Suprafața la sol

34. Numărul de persoane per dormitor și suprafața la sol per persoană, excluzându-se spațiul ocupat de cușete și dulapuri, este stabilit astfel încât să se asigure un spațiu corespunzător și confortul adecvat pentru pescarii de la bord, luându-se în considerare serviciul vasului.
35. Pentru vasele cu lungimea de cel puțin 24 de metri, dar de sub 45 de metri, suprafața la sol per persoană a dormitoarelor, excluzând spațiul ocupat de cușete și dulapuri, nu este mai mică de 1,5 metri pătrați.
36. Pentru vasele cu dimensiunea de cel puțin 45 de metri, suprafața la sol per persoană a dormitoarelor, excluzându-se spațiul ocupat de cușete și dulapuri, nu este mai mică de 2 metri pătrați.

Persoane per dormitor

37. În absența unor dispoziții exprese contrare, numărul de persoane permis pentru ocuparea fiecărui dormitor nu este mai mare de șase.

38. Pentru vasele cu dimensiunea de cel puțin 24 de metri, numărul de persoane permis pentru ocuparea fiecărui dormitor nu este mai mare de patru. Autoritatea competentă poate permite excepții de la această cerință în cazuri speciale dacă dimensiunea, tipul sau serviciul prevăzut al vasului face ca cerința să fie nerezonabilă sau imposibil de aplicat.
39. În absența unor dispoziții exprese contrare, se asigură unul sau mai multe dormitoare pentru ofițeri, atunci când este posibil.
40. Pentru vasele cu lungimea de cel puțin 24 de metri, dormitoarele ofițerilor sunt de o singură persoană, atunci când este posibil, și în niciun caz dormitorul nu are mai mult de două cușete. Autoritatea competentă poate permite excepții de la cerințele acestui punct în cazuri speciale dacă dimensiunea, tipul sau serviciul prevăzut al vasului face ca cerințele să fie nerezonabile sau imposibil de aplicat.

Altele

41. Numărul maxim de persoane care pot fi cazate în orice dormitor este marcat în mod lizibil și indelebil într-un loc al camerei unde poate fi văzut ușor.
42. Camera este prevăzută cu cușete individuale de dimensiuni adecvate. Saltelele sunt fabricate dintr-un material corespunzător. Este asigurat iluminatul local în fiecare cușetă.
43. Pentru vasele cu lungimea de cel puțin 24 de metri, dimensiunile interioare minime ale cușetelor nu sunt mai mici de 198 de centimetri pe 80 de centimetri.
44. Dormitoarele sunt proiectate și dotate astfel încât să se asigure confortul rezonabil al ocupanților și să se faciliteze ținerea în ordine a camerelor. Dotările prevăzute includ cușete, dulapuri individuale de dimensiuni suficiente pentru depozitarea hainelor și a altor bunuri de uz personal, precum și o suprafață pentru scris corespunzătoare.
45. Pentru vasele cu lungimea de cel puțin 24 de metri, este prevăzut un birou corespunzător pentru scris, cu un scaun.
46. Spațiul destinat dormitului este situat sau dotat, în măsura posibilului, astfel încât să se asigure niveluri corespunzătoare de protecție a vieții private pentru bărbați și pentru femei.

SĂLILE DE MESE

47. Sălile de mese trebuie să se afle cât mai aproape de bucătărie, dar în niciun caz nu sunt situate în fața compartimentului de coliziune.
48. Vasele sunt prevăzute cu săli de mese adecvate pentru serviciul acestora. În absența unor dispoziții exprese contrare, spațiile destinate sălilor de mese sunt separate de cabinele echipajului, în măsura posibilului.
49. Pentru vasele cu lungimea de cel puțin 24 de metri, spațiile destinate sălilor de mese sunt separate de cabinele echipajului.
50. Dimensiunile și echiparea fiecărei săli de mese sunt suficiente pentru numărul de persoane care s-ar putea afla în orice moment în spațiul respectiv.
51. Pentru vasele cu o lungime între perpendiculare (L_{pp}) de cel puțin 15 metri, sunt disponibile și accesibile în orice moment pentru pescari un frigider de o capacitate suficientă și dotări pentru prepararea de băuturi calde și reci.

CĂZI SAU DUȘURI, TOALETE ȘI LAVOARE

52. Pentru toate persoanele de la bord sunt prevăzute instalații sanitare care includ toalete, lavoare și căzi sau dușuri, în mod corespunzător pentru serviciul vasului. Instalațiile sanitare în cauză respectă cel puțin standarde minime în materie de sănătate și igienă și standarde rezonabile de calitate.
53. Spațiile sanitare sunt concepute astfel încât să fie exclusă contaminarea altor spații. Instalațiile sanitare permit o intimitate rezonabilă.
54. Apa dulce curentă, rece și caldă, este disponibilă tuturor pescarilor și altor persoane de la bord, în cantități suficiente pentru a permite o igienă adecvată. În urma consultării, autoritatea competentă poate stabili cantitatea minimă de apă care va fi furnizată.

55. Acolo unde sunt prevăzute instalații sanitare, acestea sunt dotate cu un sistem de ventilație în aer liber, independentă de orice altă parte a spațiilor de locuit.
56. Toate suprafețele spațiilor sanitare sunt de așa natură încât să poată fi curățate eficient și ușor. Podelele sunt prevăzute cu materiale antiderapante.
57. Pe vasele cu lungimea de cel puțin 24 de metri, sunt prevăzute, pentru toți pescarii care nu ocupă camere dotate cu instalații sanitare, cel puțin o cadă sau un duș ori ambele, o toaletă și un lavoar la cel mult patru persoane.

DOTĂRI PENTRU SPĂLĂTORII

58. Instalațiile pentru spălarea și uscarea hainelor sunt prevăzute ținându-se seama de necesități și de serviciul vasului, în măsura în care nu există dispoziții exprese contrare.
59. Pentru vasele cu lungimea de cel puțin 24 de metri, sunt prevăzute dotări corespunzătoare pentru spălarea, uscarea și călcarea hainelor.
60. Pentru vasele cu lungimea de cel puțin 45 de metri, sunt prevăzute dotări corespunzătoare pentru spălarea, uscarea și călcarea hainelor într-un compartiment separat de dormitoare, de sălile de mese și de toalete, care sunt ventilate, încălzite și echipate corespunzător cu frânghii de rufe sau cu alte mijloace de uscare a rufelor.

DOTĂRI PENTRU PESCARII BOLNAVI SAU RĂNIȚI

61. În plus față de cerințele din Directiva 92/29/CEE, o cabină este disponibilă oricând este necesar pentru pescarii care suferă de boli sau răni.
62. În locul cerințelor prevăzute la articolul 2 alineatul (3) din Directiva 92/29/CEE, se aplică următoarele: pe vasele având peste 500 de tone brute înregistrate (TRB) pe care sunt angajați 15 sau mai mulți pescari într-o călătorie cu durata mai mare de trei zile și pe vasele de pescuit cu lungimea de cel puțin 45 de metri, indiferent de mărimea echipajului și de durata călătoriei, există o infirmerie separată unde poate fi administrat tratamentul medical. Spațiul este echipat corespunzător și este menținut în stare de igienă.

ALTE DOTĂRI

63. În exteriorul dormitoarelor, însă ușor accesibil dinspre acestea este prevăzut un spațiu pentru depozitarea îmbrăcămintei pentru vreme rea și a altor echipamente individuale de protecție.

LENJERII DE PAT, USTENSILE DE BUCĂTĂRIE ȘI DISPOZIȚII DIVERSE

64. Se asigură ustensile de masă, lenjerii de pat și alte articole textile pentru toți pescarii de la bord. Costul așternuturilor poate fi însă recuperat drept cost operațional dacă contractul colectiv de muncă sau acordul de muncă al pescarului prevede acest lucru.

DOTĂRI PENTRU RECREERE

65. Pentru vasele cu lungimea de cel puțin 24 de metri, sunt prevăzute dotări, amenajări și servicii de recreere corespunzătoare pentru toți pescarii de la bord. Acolo unde este cazul, sălile de mese pot fi utilizate pentru activități recreative.

DOTĂRI PENTRU COMUNICARE

66. Toți pescarii de la bord au acces în mod rezonabil la mijloace de comunicare, în măsura în care este posibil, la un cost rezonabil și care nu depășește costul total suportat de proprietarul vasului de pescuit.

BUCĂTĂRII ȘI DOTĂRI PENTRU DEPOZITAREA ALIMENTELOR

67. La bord sunt prevăzute aparate de gătit. În absența unor dispoziții exprese contrare, aparatele de gătit sunt instalate într-o bucătărie separată, atunci când este posibil.
68. Bucătăria sau spațiul pentru gătit, în cazul în care nu este prevăzută o bucătărie separată, are o dimensiune corespunzătoare pentru scopul respectiv, este ventilată și iluminată bine și este echipată și întreținută corespunzător.

69. Pentru vasele cu lungimea de cel puțin 24 de metri trebuie să existe o bucătărie separată.
70. Buteliile de gaz butan sau propan utilizate pentru gătit într-o bucătărie sunt păstrate pe puntea deschisă și într-un adăpost care este conceput pentru a le proteja de sursele externe de căldură și de impactul extern.
71. Este prevăzut un loc potrivit pentru provizii, de o capacitate corespunzătoare, care poate fi păstrat uscat, răcoros și bine ventilat pentru a se evita deteriorarea proviziilor și, în măsura în care nu se prevede altfel în mod expres, se utilizează frigider sau alte spații pentru depozitare la temperatură scăzută, atunci când este posibil.
72. Pentru vasele cu o lungime între perpendiculare (L_{pp}) de cel puțin 15 metri, se utilizează o cămară pentru provizii și un frigider, precum și un alt spațiu pentru depozitare la temperatură scăzută.

ALIMENTE ȘI APĂ POTABILĂ

73. Se asigură suficiente alimente și apă potabilă, luând în considerare numărul pescarilor, precum și durata și natura călătoriei. În plus, acestea sunt corespunzătoare în ceea ce privește valoarea nutritivă, calitatea, cantitatea și varietatea, ținând seama, de asemenea, de nevoile religioase și de practicile culturale ale pescarilor în ceea ce privește alimentația.
74. Autoritatea competentă poate stabili cerințe pentru standardele minime și cantitatea de alimente și de apă care trebuie transportată la bord.

CONDIȚII DE LOCUIT ȘI STARE DE CURĂȚENIE

75. Spațiile de locuit sunt menținute în condiții de curățenie și adecvate pentru locuit și sunt menținute libere de mărfurile și bunurile care nu constituie bunuri personale ale ocupanților sau nu sunt destinate siguranței sau salvării acestora.
76. Bucătăria și dotările pentru depozitarea alimentelor sunt menținute în condiții de igienă.
77. Deșeurile sunt păstrate în recipiente închise și bine sigilate, îndepărtate de zonele în care se manipulează alimentele, atunci când este cazul.

INSPECȚII EFECTUATE DE COMANDANT SAU SUB AUTORITATEA COMANDANTULUI

78. (a) Pentru vasele cu lungimea de cel puțin 24 de metri, autoritatea competentă solicită efectuarea de inspecții frecvente de către comandant sau sub autoritatea comandantului, pentru a se asigura că:
 - (i) spațiile de locuit sunt curate, sigure și locuibile în condiții decente și sunt menținute în stare bună;
 - (ii) proviziile de alimente și apă sunt suficiente și
 - (iii) bucătăria, precum și spațiile și echipamentul de depozitare a alimentelor sunt igienice și în stare bună.
- (b) Rezultatele acestor inspecții, precum și acțiunile întreprinse pentru remedierea deficiențelor constatate sunt înregistrate și disponibile pentru consultare.

DEROGĂRI

79. În urma consultării, autoritatea competentă poate permite derogări de la dispozițiile prezentei anexe pentru a lua în considerare, fără discriminare, interesele pescarilor cu practici religioase și sociale diferite și speciale, cu condiția ca respectivele derogări să nu ducă la crearea unor condiții care sunt, în ansamblu, mai puțin favorabile decât cele care ar rezulta din aplicarea prezentei anexe.
-

RECTIFICĂRI**Rectificare la Regulamentul delegat (UE) 2016/1969 al Comisiei din 12 septembrie 2016 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 428/2009 al Consiliului de instituire a unui regim comunitar pentru controlul exporturilor, transferului, serviciilor de intermediere și tranzitului de produse cu dublă utilizare**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 307 din 15 noiembrie 2016)

La pagina 119, anexa I, punctul 3A001.g al textului care înlocuiește anexa I la Regulamentul (CE) nr. 428/2009 al Consiliului:

- în loc de:* „1. un timp maxim de creștere a curentului la branșare (di/dt) mai mare decât 30 000 A/ms și o tensiune la deconectare mai mare de 1 100 V; sau
2. un timp maxim de creștere a curentului la branșare (di/dt) mai mare decât 2 000 A/ms și care au toate caracteristicile următoare:”,
- se citește:* „1. un timp maxim de creștere a curentului la branșare (di/dt) mai mare decât 30 000 A/μs și o tensiune la deconectare mai mare de 1 100 V; sau
2. un timp maxim de creștere a curentului la branșare (di/dt) mai mare decât 2 000 A/μs și care au toate caracteristicile următoare:”.

La pagina 163, anexa I, punctul 6A003.a.3 al textului care înlocuiește anexa I la Regulamentul (CE) nr. 428/2009 al Consiliului:

- în loc de:* „a. camere mecanice cu posibilitatea măsurării în timp a intensității impulsului luminos cu o viteză de înregistrare de peste 10 mm/ms;”,
- se citește:* „a. camere mecanice cu posibilitatea măsurării în timp a intensității impulsului luminos cu o viteză de înregistrare de peste 10 mm/μs;”.

Rectificare la Decizia nr. 1/2016 a Comitetului mixt pentru agricultură din 16 noiembrie 2016 privind modificarea anexei 10 la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind schimburile comerciale cu produse agricole [2017/51]

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 7 din 12 ianuarie 2017)

La pagina 21, semnatori:

- în loc de:* „Șefa delegației elvețiene
Krisztina BENDE”,
- se citește:* „Șeful delegației elvețiene
Josef RENGGLI”.
-

ISSN 1977-0782 (ediție electronică)
ISSN 1830-3625 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO